Diamars 26 di Juli 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





EDMOND
VS
MELVIN
5 MIYON DI LOTTO
DEN WEGA
BO LIÑA TA NA AWA?

PAG. 2 - 3

PLACA TIN SHONNAN

Gobierno ta ofrece pa baha 30% di debe di studiantenan



PARLAMENTO ta cu 'Reces' of mihor bisa na Papiamento crioyo; nan ta cu vakantie.
Pero esey no ta kita afor cu pa casonan realmente urgente, manera reduccion di debe di studiantenan, tin atencion di inmediato di tanto President di Parlamento, señor Paul Croes, como di parti di gobierno, Prome Ministro, Mike Eman den persona.
Ayera President di Parlamento, señor Paul Croes a bay durante su vakantie na oficina di Parlamento pa tuma un ordenansa di ley importante cu gobierno a bin cune pa reduci debe di studiantenan cu 30%
Si esaki no ta bon noticia anto ta con otro por yame anto?
Placa tin shonnan, pero di unda e ta wordo saca no a wordo menciona, pero hecho ta keda cu cos ta bon na Aruba pasobra si no, ningun gobierno cu tin un debe / gasto di riba 50% di su GDP por haci un gesto historico asina bunita y hamas bisto; Di Mes!Pabien.

Trece prueba unda mi a cobra 5 miyon!

Edmond Croes ta reta Melvin Tromp y e compania corupto di Ernst & Young pa papia e berdad



Ondanks het feit dat Ernst & Young niet heeft kunnen verifiëren of het reglement definitief is, dat wil zeggen door het bestuur van FLPD is goedgekeurd en in werking gesteld, concludeert zij op pagina 30 1e alinea, op pagina 34 1e alinea en op pagina 43 1e alinea dat de heer Jan Hendrik Croes c.q. de Algemeen Directeur in strijd heeft gehandeld met het tenderreglement.

Totaal in onderzoeksperiode verrichte betalingen

Op pagina 27 geeft Ernst & Young het volgende aan:

"Uit de financiele administratie van FLPD is gebleken dat in de onderzoeksperiode door FLPD ruim Afl. 5.000.000,00 is betaald aan bedrijven van de heer Edmond Croes en/of direct aan de heer Edmond Croes. (zie bijlage 18)".

Deze constatering van Ernst & Young is echter strijdig met de gegevens in bijlage 18:
- Conform bijlage 18 is met betrekking tot het Winston Project (installeren van turf) een bedrag van Afl. 357.000,00 nog niet betaald;
- Conform bijlage 18 is met betrekking tot het project Turnfield een bedrag van Afl. 885.000,00 nog niet betaald.



Beide nog niet verrichte betalingen (in totaal Afl. 1.242.000) zijn meegenomen in genoemd bedrag van ruim Afl. 5.000.000.

RAPPORT di RA, Franklin De Kort ta conclui: Deze constatering van E&Y is echter in strijd met de gegevens in blijlage 18! O sea investigacion di Ernst & Young a determina cos robes!!

SC -- Melvin Tromp ta mes of mas corupto cu Ernst & Young! Ernst & Young ta e compania di accounting di mas corupto cu ta exisiti na Aruba.
Nan a pone cosnan ariba papel sin cu nan tin prueba! Loke ta skirbi ariba pagina 26/27 di nan rapport cu no ta cuadra cu realidad. Nos ta reta Melvin Tromp y Ernst & Young pa trece prueba! Mescos ta conta pa Endy Croes, unda e rapport di Register Accountant, Franklin de Kort a laga e rapport di e compania Ernst & Young na werki.
Melvin Tromp ta bira mes corupto ora e keda quote e rapport aki cu ta carga cu foutnan intencionalmente! Corupto ta ora bo ta ricibi placa pa skirbi mentira!

Dia 12 di Juli 2010 abogado di Edmond Croes a manda un carta pa Ernst & young pa nan entrega prueba di nan ponencia di 5 miyon florin!
Pa sorpresa, Ernst & young a basha na careda y no por a para manera homber y a core bisa pa check cu Lotto, pasobra tur loke ta den e rapport ta LOTTO ta responsabel.
Edmond Croes ta para riba cu e nunca a cobra 5 miyon na Lotto y tur loke ta wordo skirbi ta intencionalmente haci pa asina purba na desacredita Edmond Croes. (Prueba adhunto!)
Pa Edmond Croes y su companianan ta bal: Haci un trabao, entrega e trabao y cobra pe trabao. Den esaki no tin fraude na ningun caminda.

Contestanan punto pa punto riba Melvin Tromp:
Punto 1 y 2: Contract di Quality y Lotto:
Relaciona cu Quality Promotions, algun persona manera Natasha Felix cu no tin ningun conocimento di e materia a skirbi un rapport pa asina complace Boracho Sin Fam y Mike de Meza.
Natasha Felix a bin cu 4 punto, unda nan a insinua cu Edmond Croes lo a horta placa di Radio Kelkboom, Bondia Aruba, Addison's Program (Mama di Paul Croes) y un revista Sportzone.
Ariba tur e 4 puntonan aki, Edmond Croes a mustra cu prueba cu Natasha Felix no a haci su trabao bon, pasobra Edmond Croes a entrega tur prueba unda ta proba cu Natasha Felix intencionalmente a interpreta cosnan robes.
Otro no por ta, pasobra tur cos ta masha cla. E compania di Edmond Croes a entrega un oferta na Lotto na januari 2008 y e mes oferta ey a wordo aproba y firma. Esey ta e contract contundente di e trabao entre Lotto y Quality di cual tin prueba!
Si Ernst & Young skirbi otro cos, nos ta lage pa nan cuenta, pasobra anyways nan ta e compania di mas corupto cu nos conoce!
Berdad ta cu e trabao di mercadeo a wordo haci y e placa cu a wordo cobra for di Lotto pa e periodo 2008 y 2009 a suma 1.5 miyon, a bay bek na tur medio di comuncicacion existente na Aruba.
Locutornan, programanan, corantnan, radionan y televisionnan tabata wordo paga bek di e suma aki. Pues aki no tin ningun fraude, ni nada iregular.
Cu Natasha a bira palabra di Radio Kelkboom of su trahadornan, e problema ta sinta serca Natasha y no serca Edmond Croes. (Si Melvin bin un biaha mas ariba e tema aki, e ta obliga nos publica e lista completo pe wak unda su mes hendenan tambe a cobra)

Punto no. 3: Pagonan na Ecro
Tur pago na Ecro Contructions a wordo haci a base di un contract cu Bestuur di Lotto. Ecro a haci oferta pa instala yerba artificial na Stadion na Sta. Cruz y a drecha tambe e loopbaan di Stadion Guillermo Prospero Trinidad.
Ecro a haya e trabaonan aki despues cu nos a entrega un mihor prijs y un bon producto cu tin garantia tambe riba dje.
E pagonan a wordo haci den diferente fase pa cual no tin absolutamente nada iregular.
Endy Croes a haci tur otro pago di igual manera na Albo, Bohama, Van Kessel, Ruman di Nicole y un cantidad mas.
Tur otro pago ta mucho mas grandi cu esakinan cu ta di Edmond Croes. Tur a wordo haci pa Endy y Ricky, pero pa e companianan ey tur cos tabata bon.

Punto 4: Construccion Esso Heights / Sportboys
Dos trabao a wordo haci y ambos trabao a wordo debidamente controla y entrega. Akinan atrobe mihor prijs a hunga un rol.
Den ambos trabao nos a haci un trabao di calidad y a cumpli debidamente cu entrega e trabao na satisfaccion di cliente.
Nada di fraude, ni nada iregular.
Si e trabao no tey, ta otro cos! Pa loke ta trata trabao na Sportboys, mi no a haci'e pa Lotto pero pa Sportboys mes!

Punto 5: Solo di Pueblo/ Top Fm / Edmond Croes broadcasting
Atrobe kier trece confusion. E suma di Afl. 310.000.00 ta suma cu Solo di Pueblo ta cobra pa avisonan pa un temporada di 2 aña di promocion na 2008 y 2009. E suma aki ya ta hinca den e 1.5 miyon florin cu ta wordo trata na punto 2 y no ta un suma extra! Mester menciona cu Bondia Aruba a cobra MUCHO MAS cu Solo di Pueblo.
Nos ta bisa esaki pa no crea impresion robes cu ta nos so a cobra. Si nos pone propaganda pa Lotto, nan tin cu paga pe toch?
E punto aki mi ta considere transparencia: Nos medionan, Solo di Pueblo, Radio Top 95 FM y Rumba FM a haci balente promocion pa Lotto y a cobra prijs special tambe na Lotto.
Dicon Melvin no ta bisa cu nos a duna mas di 63 mil descuento na Lotto?
Pasobra esaki no ta cumbeni'e politicamente?

Punto 6: Papa Johns's Pizza
Na varios ocacion nos a splica cu aki dos team di Aruba cu a tiula campeon di Latino Americano a wordo getreat door di Lotto na e lugar aki. Ta kico Melvin Tromp kier claim cu e suma di e pizza nan aki?
E kier critica e hobennan cu nan mayornan ?

Conclucion:
Rapport di Ernst & Young a determina cosnan robes y Rapport di Register Accountant Franklin de Kort ta proba esaki cu Ernst & Young ta ROBES!
Melvin Tromp no ta treciendo nada nobo dilanti. Mihor e dedica su mes na checke promesa di su partido di lo reduci e prijs di awa y corriente cu 25% ariba DAY ONE di su gobierno.
Awe nos ta dos aña di su gobierno y al contrario ta aumento ta bay tin di 25%.
Y si ainda esey ta poco, lage intermedia den e contract di Jems y wak con AVP ta sali di su problemanan.

Te aki.

Edmond Croes

Parlamentario Melvin Tromp (AVP) ta señala prueba nan di fraude

No ta ami di, ta investigacion a determina esaki

HOPI biaha hende ta kere cu susha nomber di hende y lansa mentiranan pa desacredita un persona lo causa cu e persona ta keda keto y bay sconde, pero den un caso cu nos ta considera hopi serio no ta posibel pa , ni cuanto mentira nan lansa y ni cuanto nan purba susha nomber no por keda keto y keda sin informa pueblo di locual realmente a pasa den Lotto pa Deporte aki na Aruba.

Nos ta cuminsa cu pagina 27 di e rapport traha pa un oficina di accounting independiente aki na Aruba.
Ariba e pagina aki nos por lesa cu y mi ta cita " for di e administracion financiero di Lotto pa Deporte por constata cu den e periodo cu a wordo investiga, esta e periodo cu Sr. Andy Croes ruman di Sr. Edmond Croes tabata director di Lotto pa Deporte, Sr. Edmond Croes a ricibi un suma amplio di Afl.5.000.000,00 esta CINCO MIYON FLORIN ARUBANO, sea ariba nomber di su negoshinan y/of riba su cuenta personal.

Nos pregunta na e Miyonario di Santa Cruz ta, kico bo por a haci pa Lotto pa Deporte, pa bo ruman mester a paga bo sumanan asina exorbitante, anto riba bo cuenta personal?
Aki ta sigui e companianan di Sr. Edmond Croes y e sumanan corespondiente cu Sr Edmond y/of su companianan a ricibi DEN UN AÑA ariba custia di nos muchanan cu ta practica deporte y cu e sumanan aki lo por a engrandece nos deporte na Aruba pa por lo menos 10 aña.

Quality Promotions ; Afl.3.000,00 (tres mil florin) pa luna. Interesante ta cu e placa a wordo paga desde 5 di januari 2008 y for di Camara di Comercio ta resulta cu e compania aki NO ta inscribi. (Despues nos lo amplia mas ariba e rapport cu ta indica tur e iregularidad nan den e contract y den Quality Promotions mes).

Quality Marketing & Entertainment; Afl.1.526.733,40 (Un miyon cinco cien y binti seis mil shete cien y trinta y tres, cu cuarenta cen Arubano) Aunke cu, segun e administratie financiero di Lotto pa Deporte, un contract a wordo firma entre Quality Marketing & Entertainment apenas dia 28 DI MAART 2009, Lotto pa Deporte tabata paga e compania aki di Sr. Edmond Croes desde MAART 2008, esaki ta significa cu Lotto pa Deporte tabata paga sin cu tabata tin ningun acuerdo cu e compania di Sr. Edmond Croes aki. (aki tambe nos lo amplia despues ariba un monton di iregularidadnan cu a tuma lugar cu e compania aki tambe).

ECRO Real Estate & Constuction;
Prome pago ariba nomber personal di Sr. Edmond Croes: Afl.147.960,00 (cien y cuarent y shete mil nuebe cien y sesenta florin Arubano) . Den e proceso di pago aki tin dos cos cu a hala nos atencion masha, esta cu Sr. Andy Croes , na momento di firma e check no tabata president mas di e Bestuur di Lotto pa Deporte y asina NO tabata autorisa pa firma ningun check pa su ruman, y Andy Croes tabata autorisa pa firma te na un maximo di Afl.10.000.00 (dies mil florin Arubano). Otro cos ta cu Ricky Croes tabata autorisa pa firma solamente te cu Afl.15.000,00 (dies cinco mil florin Arubano). Pa e pago aki no tin recibo
Di Dos pago; den Mei y Juni 2009 dos pago mas a wordo haci di Afl.110.970,00 cada un cu ta suma na un total di Afl.221.940,00.
E check nan aki a wordo firma pa Andy Croes y Ricky Croes sin a wordo aproba pa e Bestuur di Lotto pa Deporte.
Di tres pago; dia 30 di Juli 2009 Afl.785.000,00 e placa aki tampoco tabata carga aprobacion di e Bestuur di Lotto pa Deporte.
Di cuatro pago; Afl.357.000,00. Pa e pago aki no por a constata ningun aprobacion di e Bestuur di Lotto pa Deporte.
Di cinco pago; Fin di 2009 un pago di Afl.80.000,00 a wordo haci na ECRO pero den e administracion financiero di Lotto pa Deporte no por haya ningun factura pa e suma aki
Di seis pago; Un luna despues di e cuarto pago atrobe sin factura y sin cu e ta wordo acorda pa e directiva di Lotto pa Deporte un suma di Afl.98.500,00 ta wordo paga. (ariba tur e pagonan menciona nos lo bolbe pa ilustra tur e iregularidadnan cu a tuma lugar).

Sofienne Trading; E compania aki NO ta inscribi na Camara di Comercio. Sofienne Trading a haci un oferta na Lotto pa Deporte pa un suma di Afl.44.516,00 pa un score board. Segun administracion no tin un autorisacion di e Bestuur pa e pago aki, sinembargo e pago ta wordo haci ariba e CUENTA PERSONAL DI SR. EDMOND CROES. Pa un cura di hero na Lago Heights ta ricibi un oferta di Afl. 192.000,00, cu a wordo paga ariba CUENTA PERSONAL DI SR. EDMOND CROES, como lo siguiente: dia 27 di Juli 2008; Afl.57.600,00, dia 21 di Januari 2009 Afl.38.400,00, y riba dia31 di Maart 2009 Afl.96.000,00.
Ariba e proyecto di sportvereneging Sportboys Lotto pa Deporte a paga atrobe ariba E CUENTA PERSONAL DI SR. EDMOND CROES lo sigiente;
17 di October 2008, Afl.67.875,00 (check riba nomber di Sr. Edmond Croes).
27 di October 2008, Afl.33.937,00 (check riba nomber di Sr. Edmond Croes).
4 di November 2008, Afl.33.937,00 (check ariba nomber di Sr. Edmond Croes).
17 di November 2008, Afl.83.218,00 (check ariba nomber di Sr. Edmond Croes).
Tur e check nan ariba nomber di Sr. Edmond Croes a wordo firma pa su ruman Sr. Andy Croes y Ricky Croes.

Solo di Pueblo, Top FM 95, y Edmond Croes Brodcasting Company.
Un suma a wordo paga na e compania nan aki di Sr. Edmond Croes di Afl.310.00,00 e suma aki a wordo paga via Quality Marketing & Entertainment como lo sigiente:
Afl.221.331,50 Solo Di Pueblo
Afl.74.040 Radio Top FM 95
Afl.15.379,50 Edmond Croes Brodcasting Company
Tambe tabata tin pago nan haci directamente na Solo di Pueblo pa un suma di Afl.14.703,80 y un suma di Afl.4.944,00 na Radio Top FM 95 Papa's John; dia 22 di Juli 2009 ta ricibi un check pa un suma di Afl.2.493,00 cu atrobe ta wordo firma pa e ruman di Edmond Croes
Dia 18 di Augustus 2009 Papa's John ta ricibi un check pa Afl.2.134,20.

Esaki ta e prome parti cu nos ta ilustra con un solo persona den un periodo di mas o menos UN AÑA ta ricibi Afl.5.000.000,00 di e placa cu mester wordo destina pa nos muchanan haci deporte aki na Aruba. Remarcabel ta cu no por indica den e rapport cu tabata tin otro hende y/of companianan cu no ta di Sr Edmond Croes, cu tabata ricibi e trabounan di Fundacion Lotto Pa Deporte. Si esaki no ta demostra e FRIENDS & FAMILY cu nos a bin ta denuncia durante e Gobernacion anterior y cu awor ta resulta den un investigacion penal anto kico si lo ta?



Tin suficiente instrumento legal pa investiga loke a pasa cu WEB

SEGUN reaccionnan cu redaccion di AWE Mainta a haya riba e caso di debacle financiero di WEB, tin suficiente caminda organizatorio, legal y parlamentair pa cana pa saca afor con bin WEB a yega asina leu di haya su mes den situacion financiero di kiebro.
For di analistanan politico/ estatal y tambe legal, redaccion a haya informacion cu den e caso aki e prome yama pa duna cuenta riba loke a pasa cu WEB ta e director.
Ta e director di WEB, ta esun prome yama pa salvaguardia interesnan di e compania y esaki lo ta bon stipula den e statuutnan y reglanan di e compania y cual reglanan of stipulacionnan lo mester ta registra tambe na Camara di Comercio.
Despues di e director di WEB, ta toca turno na Utilities como compania madre di WEB, pa su director wordo yama pa duna cuenta y tur otro personal den Utilities cu di un of otro forma lo ta carga responsabilidad directo pa Utilities.
Esnan cu ta forma e Hunta di Directiva di Utilities tambe ta carga responsabilidad pa loke ta pasa cu Utilities y na final di cuenta, ta e ministro di Finanzas Mike de Mesa, ta e ultimo cu tin cu wordo teni responsabel pa loke a pasa cu WEB.
For di parlamentarionan di AVP dificilmente por kere cu nan lo bay yama un reunion publico den Parlamento, pa laga tur esnan menciona cu ta responsabel pa duna cuenta, bin Parlamento.
Ta pesey no ta keda nada otro cu ta esnan den oposicion, ta e promenan yama pa bay exigi un reunion unda cu e ministro ta wordo interpela (yama pa duna cuenta den Parlamento) y tur otro cu tabata envolvi.
Pueblo como accionista principal mester haya sa exactamente na unda e problema a origina y con e trayecto aki a cana cu awe e compana WEB keto bay ta den problemanan financiero basta serio.
Pasobra te awe ningun hende sa ainda cuanto daño financiero henter e debacle aki a causa directamente na e solides financiero di WEB.
Tampoco ki daño a wordo haci na e reputacion di e compania, cu pa prome biaha den historia a haya su mes den problemanan financiero serio, a base di metement di gobierno den un NV di pais Aruba.
WEB a wordo converti den un NV pa evita cu cualkier gobierno por mete den e compania y door di e condicionnan ey, WEB por a logra di haya prestamonan riba mercado internacional pa a haci tur e cambionan y reorganizacionnan grandi durante ultimo decadanan.
Parlamento por wel di ta cu vakantie, pero esey no kiermen cu mester laat de boel maar waaien te ora cu cada ken di Parlamento cana kibra despues di algun siman, mientras cu e situacion na WEB keto bay ta sigui di ta uno critico.
Of kizas diripiente di anochi pa dia tur problema di placa a wordo soluciona na WEB pasobra keto bay nan no kier anuncia nada di cuanto awa cu coriente lo bay aumenta?!
Increibel cu wega asina peligroso por wordo hunga cu e compania mas importante di pais Aruba, sin cu un solo hende ta wordo teni responsabel.

Aruba ta e di 3 destinacion cu demanda mas halto na Venezuela

Maneho di Minister Oduber y ATA ta dunado resultadonan hopi positivo

DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa caminda el a elabora entre otro riba su biahe di siman pasa pa Venezuela, cual por wordo evalua como uno positivo.
El a indica cu e tabata 2 dia na Venezuela caminda cu a haya e grato noticia cu na e pais bisiña na nivel nacional Aruba a logra gana e premio pa e mihor campaña di branding caminda cu a competi cu entre otro American Airlines y otro companianan grandi.
Papiando riba esaki e mandatario a duna di conoce cu pa mas o menos 3 aña no tabata haci mas propaganda na Venezuela, sino solamente relacionnan publico. Na momento cu Gabinete Mike Eman a asumi poder, bou maneho di Minister Oduber a cambia esaki y awor cu e logo nobo di Aruba, a logra di gana e premio aki cu a pone nos isla na un nivel sumamente positivo na Venezuela.
Banda di esaki, diabierna Minister Otmar Oduber a reuni cu e tour operators y aerolineanan caminda a papia riba e tema cu den e promer 6 lunanan di 2011 Aruba a aumenta cu 42% den e cantidad di turistanan for di Venezuela. Specialmente a papia riba luna di juni, cual tradicionalmente ta uno basta abou, caminda a surpasa 47% di aumento. "Kiermen e maneho y mercadeo cu a tuma lugar na Venezuela tabata sumamente positivo. Cu esaki mi kier a felicita oficina di turismo na Venezuela y tambe esun di Aruba pa un trabou estupendo realiza".
El a agrega cu den e sala completamente yen di diabierna por a sinti for di nos partnernan un satisfaccion grandi pa e relacion cu tin na e momentonan aki cu oficina di turismo, pero tambe cu e maneho y vision cu tin pa cu e mercado Venezolano, cu ta nos di dos mercado mas grandi.
Tambe e titular di Turismo, Transporte y Labor a reuni cu embahada Hulandes pa agilisa diferente proyecto cu tin, a conversa cu esnan di aeronautica civil mirando cu Insel Air Aruba pa final di augustus lo inicia su vuelonan for di Aruba pa Venezuela; aki den cuadro di e bon relacion cu tin a conversa pa evita entre otro e problema cu Corsow a enfrenta, esta di cancela e vuelonan di Insel.
Algo sigur hopi positivo ta cu a haya hopi cobertura di prensa Venezolano, esaki principalmente teniendo na cuenta cu Aruba ta ocupa e di tres posicion di mercadonan cu e demanda mas halto na nivel nacional, despues di Merca y Spaña.
Esaki despues cu na momento cu Minister Oduber a asumi e responsabilidad ministerial, nos isla tabata na di 8-9 lugar.

Pa Aruba Music Explotion ya caba tin 13 vuelo charter comprometi for di Venezuela

Esaki ta encera riba 1500 bishitante extra

DURANTE e bishita di Minister Oduber na Venezuela a haci anuncio tambe di e diferente actividadnan cu tin pa resto di 2011, manera entre otro Aruba In Style, e jazz festival y e Aruba Music Explotion, cu ta un festival nobo enfoca specificamente riba e mercado Latinoamericano.

E festival aki lo costa Gobierno 200 mil dollar, contrario na antes cu tabata paga 1 miyon pa un Aruba Music Festival cu a wordo para debi entre otro cu no solamente tabata costa hopi placa, pero tambe cu e return on investment cu tabata haya di e bishitantenan no tabata duna pa continua cu un festival asina. Awor ta papiando di un festival di mes of mas caliber cu e festival anterior, cu e diferencia cu e contribucion di Gobierno no ta di 1 miyon sino 200 mil dollar.
Pa e 3 dianan di actividad di e festival, esta 22, 23 y 24 di september, a confirma caba cu entre diamars y diahuebs, tin compromisonan haci na Venezuela di dos di e tour opeatornan mas grandi di e pais ey, di 13 charter adicional, cu ta encera entre 115 pa 135 hende pa cada charter. Si calcula esaki lo tin un total di entre 1500 pa 1600 pasahero extra banda di esunnan cu ta bin den e vuelonan regular caba.

Minister di Asuntonan Social lo yuda 850 alumno

Extra ayudo financiero na famianan cu ta ricibi bijstand

Specificamente famia nan cu tin yiu bayendo scol



GOBIERNO di Aruba pa e aña escolar 2011/2012 atrobe lo duna extra ayudo financiero na mayornan cu te cu 31 di augustus 2011 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol. Esaki ta pa yuda cubri gastonan manera paña, sapato, articulonan pa scol etc. E areglo aki ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita un scol regular durante dia ("volledig dagonderwijs"). Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo bijstand. Famianan cu ta hayando bijstand lo ricibi pa cada yiu cu ta bay scol Afl. 120,00 extra te na un maximo di Afl. 500,00 pa famia. E ayudo extra aki, cu ta di un solo biaha y lo wordo paga hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2011. Manera e añanan anterior, e aña aki tambe departamento di Asuntonan Social lo yuda paga contribucion di scol of un parti di esaki directamente na e scol mes of e directiva di e scol pa esun cu ta bay scol. Lo paga e contribucion pa scol te cu un maximo di Awg. 120,00 pa persona un solo biaha directamente na e scol. Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante dia 16 di augustus proximo. Riba e formulario ey, cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma. Clientenan lo ricibi un carta cu tur informacion y instruccion den e proximo pago di bijstand.

Na aña 2009, un total di 550 mucha a ricibi e ayudo aki. Na aña 2010 esaki a bira 725 y pa e aña aki a presupuesta pa un cantidad di 850 mucha. E cantidad di 850 mucha ta cuadra cu aproximadamente 700 famia cu lo ricibi ayudo. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta convenci cu e ayudo aki ta necesario den caso di e famia nan cu ta ricibiendo bijstand. Pa Gobierno ta masha importante cu e situacion financiero di e mayornan no ta stroba e proceso di educacion di nos muchanan. Ta p'esey Gobierno ta cla pa duna un man pa sigura cu e muchanan ta bay scol, ta sigui studia pa despues nos por conta cu ciudadanonan bon prepara cla pa yuda nos sigui desaroya nos pais.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a aloca extra fondo riba presupuesto

Sosten financiero na famianan cu tin yiu bayendo scol

Gobierno ehecutando su maneho social

GOBIERNO di Aruba pa e aña escolar 2011/2012 un biaha mas lo duna un ayudo financiero extra na e mayornan cu te cu 31 di augustus 2011 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol.

Den aña 2009, 550 mucha a ricibi e extra ayudo financiero. Na aña 2010 esaki a bira 725 mucha. Ademas un total di 62 mil florin a ser paga na aña 2010 directamente na e scolnan pa yuda cubri e 'ouderlijke bijdrage'. Pa e aña aki a presupuesta un total di 180 mil florin, pa un cantidad di 850 mucha. E cantidad di 850 mucha ta cuadra cu aproximadamente 700 famia cu lo ricibi ayudo. Esakinan ta famianan cu ta cliente di Bijstand y pues famianan cu mas necesidad financiero den nos comunidad.

Desde cambio di Gobernacion na aña 2009, Gabinete Mike Eman a percura pa hisa e bijstand pa cada mucha cu ta bayendo scol na 200 florin mensualmente pa cada yiu. Di e forma aki Gobierno ta duna e famia nan mas espacio financiero pa por cubri nan gastonan mensual, specialmente teniendo na cuenta e gastonan halto awendia di articulonan di scol.

E cliente di Bijstand desde maart 2011 por haci su peticion pa Bijstand den tres diferente region na tres Oficina Pa Comunidad(OPC). Entrante 15 di augustus OPC Noord lo muda na e edificio situa na Tanki Flip 53, (ex De Schakel). Esaki ta conta pa clientenan di districtonan di Paradera, Noord, Seroe Patrishi, Pos Abou (un parti) y demas vecindario. Pa loke ta trata OPC San Nicolas ta spera cu pronto lo por bira operacional desde e edificio di Ex IMSAN. Por lo tanto, clientenan di Pos Chikito, Savaneta, San Nicolas y vecindario por acudi na OPC Oranjestad situa na Lagoenweg 11. Na tur Oficina Pa Comunidad ta brinda e servicio di peticion pa Bijstand y tambe pa ayudo y guia social.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar ta masha contento cu e desaroyo aki y ta spera cu e mayornan haci bon uzo di e fondonan extra pa percura pa e muchanan por logra haya tur nan articulonan di scol. Studiantenan bon prepara, ta e yabi pa un miho futuro pa nos pais, cu ciudadanonan bon prepara y educa pa enfrenta tur tipo di reto.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta conoci pa su vision social y e forma con a cambia e maneho na Departamento di Asuntonan Social pa uno mas dirigi riba e gruponan cu merece atencion special. Den esaki clientenan cu ta cobra bijstand ta halto riba e lista aki. Gobierno ta haci tur sorto di intento pa logra re integra e grupo aki bek den nos mercado laboral, pero den caso cu esaki no ta posibel, anto Gobierno kier sigura cu e famianan aki por biba un bida di calidad.



Gabinete Mike Eman ta logra sanea finanzas publico

NA momento cu Gobierno nobo a sinta na november di 2009 mester a fia un suma cuantioso di 125 miyon florin adicional pa cubri e gastonan cu a ser laga atras pa e Gobierno anterior. Minister de Meza a menciona cu den e presupuesto di aña 2010 por a conta cu un deficit presupuestario di 138 miyon. "Sin conta e suma di 210 miyon florin cu Gobierno a acorda cu Valero, e deficit real lo tabata casi 350 miyon florin." Minister di Finanza, Ing. Mike de Meza, a elabora riba diferente cambionan y decisionnan cu mester a haci pa por a yega na un situacion financiero manehabel aki na Aruba. Gabinete Mike Eman a logra di reduci e deficit den e presupuesto di 2011 cu 75 miyon florin cu ta igual na 1.5% di nos GDP.

E entradanan na 2011 a suma un poco mas cu 1 biyon florin, mientras cu e gastonan tabata suma casi 1.3 biyon florin. Asumiendo su responsabilidad Minister di Finanzas a haci un calculacion responsabel di nos entradanan y no a bay conta cu entradanan irealistico manera cu a sosode den pasado. Na 2009 a bin haya un presupuesto cu un deficit financiero di 480 miyon florin. Ademas di esaki AZV tabata tin un deficit di 50 miyon florin pa e aña 2009. Tur esaki sin conta e efectonan negativo di e evaluacion di FATF, un refineria sera y e ausencia di partnernan strategico manera KLM y Carnival Cruise Lines.

Na inicio di e Gobernacion nobo a bin haya un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y un falta enorme pa un dialogo social den nos comunidad y cu nos partnernan strategico. E advertencianan di e Comision Nacional riba Finanza Publico (NCPF) como tambe Banco Central di Aruba den nan reporte anual no tabata wordo sigui. A pesar di tur e retonan aki Gabinete Mike Eman a logra cambia e tendencianan negativo encaminando e Dialogo Social y tambe un plan di estudio economico cu e fin di mehora e poder di compra y pa recupera nos economia. E plan aki ta contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbano y energia alternativo.

Basa ariba e plan aki e titular di Finanzas ta contento cu parlamento a pasa e ley pa e Green Coridor cu lo yuda esnan pariba di brug, pero na mes momento Minister ta desapunta cu e echo cu fraccion di MEP incluso dos miembro di nan cu ta di pariba di brug a vota contra e proyecto aki lagando asina esnan di pariba di brug completamente na caya. E proyecto aki ta garantisa cu areanan pariba di brug tambe lo beneficia di un crecemento economico sostenibel. No solamente pa e echo cu lo elimina e filanan largo cu tin tur dia biniendo for di San Nicolas pa Playa pero tambe lo facilita esnan di pabou di brug, incluso e turista, pa por yega pariba di brug na un manera mas agradabel.



Gobierno di Aruba hunto cu sector financiero ta sostene plan di estimulo economico

MANERA a cumbini durante e Dialogo Social, Gobierno di Aruba a adapta cierto instrumentonan fiscal pa ehecuta e plan di estimulo economico di gabinete Mike Eman. Gobierno di Aruba a introduci un estimulo fiscal pa inversionnan haci den añanan 2011 y 2012. Ademas a amplia e deduccion fiscal di donacionnan na institutonan pa 2011. "E hecho cu Gobierno hunto cu sector financiero a uni forsa ta subraya e importancia di e sosten di e institutonan aki pa e crecemento economico duradero di nos pais", minister De Meza a duna di conoce.

"Door di reduci e tarifa di bbo cu 50% a sa di haci un inyeccion di casi 80 miyon florin den nos economia." E plan di inversion di e Gabinete Mike Eman ta pone gran enfasis ariba renobacion di nos centro di ciudadnan, mehoracion di nos barionan, drechamento y modernisacion di nos sistema di caretera ariba nos isla. E programa aki ta sigui e trend internacional manera na Merca y Europa. Pa stimula tur esaki un deduccion riba impuesto a wordo introduci di 6 % pa e añanan 2011 y 2012. E deduccion aki ta pa stimula inversionnan local.

E prome señalnan di e recuperacion economico ta visibel den e proyeccionnan pa aña 2011 haci door di Banco Central na unda ta premira un crecemento economico di riba 10%. Institutonan financiero ta di acuerdo cu gobierno, cu ademas di inversionnan den e poder di compra nos hendenan, mester enculca participacion civico den nos comunidad como tambe promove salud financiero di e negoshinan cu ta forma un pilar den nos economia. "E crecemento economico aki ta resulta den un reduccion di e tasa di desempleo. Entre aña 2010 y 2011 mas di mil cupo di trabou a wordo crea", segun minister De Meza.

Un maneho activo dirigi ariba provision di energia ariba termino largo na Aruba tambe ta forma parti di e plan di estimulo economico como cu esaki ta reduci gastonan di negoshi. Basa ariba e maneho aki e tarifa di impuesto di importacion ariba turbinanan di biento, panelnan di solo y autonan di coriente, como tambe nan piesanan a wordo baha na un tarifa di importacion simbolico di 2% segun e titular di Finanzas y Energia, ing. Mike de Meza. "Tambe impuesto di importacion ariba autonan hybrid awor conoce un tarifa di 12%. Esaki ta duna e pueblo un bentaha di prijs bisto ariba e autonan hybrid."

Door di e ahustenan den nos sistema fiscal Gobierno ta brinda e instrumentonan necesario pa trece e confiansa bek den nos economia y tambe reduci e nivel di prijs di Aruba. E plan di estimulo aki no solamente ta beneficia e economia local pero tambe ta mehora e posicion di competencia di Aruba den region

Minister Otmar Oduber ta bisa enfaticamente

Tur trahador di DAO tin nan empleo garantiza

Ningun di nan lo perde trabou



MIRANDO cu siman pasa tabatin diferente pregunta cu a bin dilanti relaciona cu e proceso andando na Departamento di Labor y Investigacion (DAO) y e departamento nobo Departamento di Progreso Laboral (DPL), Minister Otmar Oduber durante conferencia di prensa dialuna mainta a bin dilanti cu un splicacion concreto di loke a tuma lugar.

El a duna di conoce cu tabatin un canal di television y un emisora specifico cu tabata hopi activo pa purba ttrese informacion incorecto padilanti pa loke ta trata e personanan cu no a wordo acepta den DPL. "Na Departamento di Labor ningun hende no a perde trabou, tin un proceso di loskoppeling cu ta tuma lugar caminda ta bin cu un departamento nobo, Departamento di Progeso Laboral cu ta cuminsa funciona 1 di augustus. Tin un proceso completamente habri, caminda mas di 120 ambtenaar a participa".

A wordo bisa cu tin hendenan cua perde trabou pa Minister Oduber por a nombra su hendenan, y aki e mandatario a bisa bon cla cu ningun hende di sector priva a wordo nombra den DPL, hendenan cu a wordo nombra tabata labora na otro departamentonan, a solicita, cana un proceso y hunto cu esnan di DAO cu a wordo acepta, ta bay cuminsa funciona na DPL.

11 persona cu a aplica di DAO no a wordo acepta den e proceso pa bay DPL. Esey no ta significa cu nan a perde trabou, al contrario, a garantiza tur esnan cu ta traha eynan nan empleo. Pesey e mandatario no por categoriza e radio y television na Santa Cruz di otro forma sino cu nan a actua di mala fe pa malinforma nos comunidad. Ademas, Minister Oduber a aclarea cu na ningun momento e hendenan aki a wordo saca cu security guard, sino cu ta personal di CEA di Gobierno a acompaña personal di DAO, manera cu a yega di tuma lugar den pasado varios biaha caba, na momento di entrega e cartanan. "E proceso ey ta un proceso di pasado, un proceso di gobierno anterior. En todo caso bou di e Gobierno aki y bou mi maneho nos no ta trata hende na un forma inhumano manera Gobierno di Sr. Nel Oduber a haci den pasado".

Awor e 11 personanan en cuestion ta cuminsa un proceso caminda cu nan ta bay solicita pa diferente vacatura cu tin den Gobierno, mientras tanto nan ta keda cobra nan salario y no lo bay atras ni cu un florin.

Riba un otro cuestionamento cu a bin dilanti, esta cu hendenan cu a traha pa 20 aña den cierto funcion y cu awor a haya un carta cu nan no ta wordo tuma na DPL, Minister Oduber a indica cu si un hende a traha 20 aña den un departamento ta haci'e un bon trahador e no por bisa y cu e ta lague pa cada hende huzga. Si el a bisa pa puntra comunidad di Aruba si nan ta contento cu DAO, specialmente e parti di arbeidsvoorziening, tabata funciona. "Ami no a haya e indicacion ey, rapportnan no mustra riba e indicacion ey y e surveynan cu nos a haci den pueblo tampoco tabata mustra riba e indicacion ey".

Mas aleu e mandatario a duna di conoce cu tin funcionnan nobo, requisitonan nobo, descripcion di trabou nobo y si un persona tabata haci cierto trabounan pa 20 aña largo no kiermen cu nan ta fit pa e trabu nobo. "No pasobra un hende ta traha 20 aña den un funcion esey kiermen cu automaticamente e ta bon pa continua den e funcion nobo cu a wordo crea. Si e tabata e mesun posicion e ora no mester a lanta un departamento nobo, mester a djis drecha e proceduranan na DAO. Ta trata di un departamento completamente nobo cu un jobdescription nobo, cu un jobwaardering nobo, cu un jobdescription nobo y ta bay haci un trabou totalmente diferente di loke nan tabata haciendo na Departamento di Labor".

E trahadornan di DPL no a wordo escohi pa Minister Oduber, ta un comision di seleccion, los di minister, den cual a participa e consultant envolvi, conhuntamente cu Departamento di recurso Humano di Gobierno y esnan cu ta bay guia e proceso na DPL. Unico caminda cu Minister tabata envolvi tabata den e nombracion di e directora di e departamento, a base di un comision cu a wordo instala cu a duna conseho na e minister.

Minister Oduber a expresa cu e no lo ta e mandatario cu lo bay un proximo eleccion caminda cu di 100 hende cu ta aplica na DAO 15 so ta haya trabou y e otro 85 no. Esey ta un di e motibonan pa bay wak kico e problemanan ta na DAO y asina a cana un proceso di 1 aña cu a conduci na DPL.

Evelyn Wever-Croes

Pabien riba Dia di Pensionado

Ley pa exoneracion di belasting riba pensioen di biehez ta cla pa wordo entrega na Parlamento

PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP, tabata tin un anuncio grandi riba dia di Pensionado.

Na prome lugar ela felicita tur pensionado riba nan dia y a gradici nan pa tur locual cu nan a hasi pa nos pais.

"E desaroyo di nos pais no tabata posibel sin boso aporte y trabao duro.

Nos ta unda nos ta awe, danki na e trabao di nos Pensionadonan", segun e Parlamentario.

E Parlamentario a indica cu e lo kier mira mas atencion wordo dedica na nos grandinan, por ehempel pa amplia y expande posibilidad pa mas cas pa nos grandinan, y pa mehora e cuido den nos casnan pa nos grandinan.

Por ehempel, e problema cu airco no por wordo sendi den casnan di nos grandinan ta inaceptable.

E ta haya cu mester mehora e circumstancianan di trabao tambe di esnan cu ta cuida di nos grandinan.

"Tambe mi ta haya cu Pensionadonan tin derecho di tin un seneltud contento sin mucho preocupacion. Especialmente preocupacion di asuntonan di placa y belasting.

Pesey nos fraccion ta presenta e ley cu ta crea un exoneracion di belasting riba pensioen di AOV/AWW, pues pensioen di biehes.

Esaki lo trese cune bentaha grandi pa tur nos Pensionadonan cu tin un otro pensioen banda di esun di AOV di Gobierno.

Esnan cu tin pensioen di AOV so, no ta paga belasting riba esaki, pero esnan cu tin pensioen di AOV y uno mas, ta carga un peso di belasting hopi hopi pisa.

Mirando e atrasonan cu tin na Departamento di Belasting, e pensionado por haya algun cobranza pareu, y cu un debe bastante halto, cu na final e no por paga.

Esaki lo pasa pa pasado una bes e ley aki wordo aproba na Parlamento.

E proposicion ta pa e ley tin forsa retroactivo te comienso di e aña aki.

E ley lo wordo entrega awor na Parlamento pa cuminsa cana su caminda.

Y mi ta spera cu e ley wordo acepta unanimamente den Parlamento.

Cu esaki mi kier demostra nos aporte 'constructivo' na Gobierno. Y cu esaki tambe nos kier mustra un 'gratitud' na nos grandinan pa tur nan trabao duro, pa yuda desaroya nos economia" según e Parlamentario.

Parlamentaria Clarisca Velasquez (AVP) ta mustra cu...

Xiomara Ruiz-Maduro mester papia e berdad

E parlamentario cu ta fungi como spreektrompet di Nel Oduber den parlamento, mester cuminsa smell the coffie.
Inconscientemente of conscientemente e ta wordo usa como mucha manda di lider di partido MEP, cu ta trata di maneha un fraccion chiripero via control remoto for di Nayostraat.
Prome cu e habri su boca, e mester hasi su huiswerk pa e no papia barbaridad cu por cierto por backfire mahos riba dje.

Tur hende por corda cu Sra. Xiomara Ruiz- Maduro tabata tin funccion den maneho di MOT.
Un organo cu antes tabata central den ehecucion den tur e reglamento y consehonan di FATF.
E gobierno di MEP cu por cierto por a gosa di sosten di e actual miembro di Parlamento, no tabata tin FATF como prioridad principal.

Ta bon pa recorda Sra. Ruiz-Maduro cu durante e periodo cu e tabata traha eynan, Aruba a score malisimo den e evaluacion di FATF y cu a resulta cu Aruba tabata na punto di aparece riba black-list.

Tur ora bay e ta broma di a traha duro pa hiba Aruba dilanti.
Durante tur e añanan ey, Aruba solamente a logra di cumpli cu 3 di e 16 exigencianan di e organisacion inter gubernamental.
Awe cu orguyo Gabinete Mike Eman por anuncia cu danki na su plan di accion encuanto FATF, awe pueblo di Aruba por ta feliz cu e bon frutonan cosecha.
Durante e ultimo reunion, Aruba a sali exitoso ya cu e plan di accion a duna su resultadonan.
Prome cu e papia, Sra. Ruiz-Maduro mester wak bon prome kico tabata su contribucion pa esaki: traha duro, pero sin produci nada!

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date: Thursday, August 4, 2011

Time:	15.30 hours (3.30 pm)
Place:	Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address:	Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary:	Faride Tjon Ajong

RESIDENTIAL HOUSE: SALIÑA CERCA 47-A
(under construction: 80% built)
standing on
a parcel of property/freehold land, approx. 328 m2 in size, situated at Saliña Cerca in Aruba, locally known as lot # 2 of the Chuchubi Residences, further described in private measurement document nr CSCS-MR # 63-2006, being part of the properties recorded in the land register as 2nd Division Section C numbers 770 and 1947;
Guide/recommended price: Afl. 877.500,00

PLOT: SALIÑA CERCA 47
(under construction: foundation only)
standing on
a parcel of property/freehold land, approx. 224 m2 in size, situated at Saliña Cerca in Aruba, locally known as lot # 1 of the Chuchubi Residences, further described in private measurement document nr CSCS-MR # 62-2006, being part of the properties recorded in the land register as 2nd Division Section C number 770;
Guide/recommended price: Afl. 233.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: SALIÑA CERCA 47-C
(under construction: 60% built)
a parcel of property/freehold land, approx. 698 m2 in size, situated at Saliña Cerca in Aruba, locally known as lot # 4 of the Chuchubi Residences, further described in private measurement document nr CSCS-MR # 65-2006, being part of the properties recorded in the land register as 2nd Division Section C number 1949;
Guide/recommended price: Afl. 963.000,00

OFFICE BUILDING / COMMERCIAL BUILDING: DRIEMASTERSTRAAT 26-28
standing on
a parcel of property/freehold land, 541 m2 in size, situated at Driemasterstraat in Aruba, recorded in the land register as 1st Divison Section N number 322;
Guide/recommended price: Afl. 367.000,00

COMMERCIAL BUILDING: **WINDSTRAAT 7**
standing on
two (2) parcels of property/freehold land:
- 100 m2 in size, situated at Windstraat in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section A number 857; and
- 158 m2 in size, situated at Windstraat in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section A number 902;

Guide/recommended price: *Afl. 391.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: **SABANA BASORA 130**
standing on
leasehold till December 14, 2065 on a parcel of public land, 237 m2 in size, situated at Sabana Basora in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section G number 2737;
Guide/recommended price*: Afl. 96.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: **FLACCIUSSTRAAT 9**
standing on
a parcel of property/freehold land, 557 m2 in size, situated at Flacciusstraat in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section F number 823;
Guide/recommended price: *Afl. 302.400,00*

RESIDENTIAL HOUSE: **PAVIA PARK 56**
standing on
leasehold till September 28, 2050 on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated at Pavia in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section R number 2188;
Guide/recommended price*: Afl. 275.000,00*

RESIDENTIAL / COMMERCIAL BUILDING: **MONTAÑA 43-E**
divided in 14 units, on:
a parcel of property/freehold land, 773 m2 in size, situated at Montaña in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section L number 2313;
Guide/recommended price: *Afl. 1.372.000,00*

Written bids:
The term to submit written birds has expired.

Auction may be postponed or stopped by Seller at any time.
Applicable:
General Auction Conditions (AVVE) (*see website*); and
Special auction conditions (*to be requested at Notariaat Tjon Ajong*).

www.notaris.aw

NOTARIAAT TJON AJONG
Phone: (297) 588 34 88 • Fax: (297) 588 34 44
E-mail: bweijers@notaris.aw • info@notaris.aw

Parlamentario Melvin Tromp (AVP) ta mustra cu

Andy Croes ta bolbe perde caso contra Lotto

EX Director di Lotto Pa Deporte Sr. Andy Croes mester scucha pa di cuater biaha for di Hues y e ultimo biaha for di un Hues diferente, cu e no tin rason y cu ta Lotto pa Deporte ta esun cu ta papia e berdad.

Despues cu Sr. Andy Croes a haci masha fanfaria acusando Lotto pa Deporte di a sconde documentonan, awe Hues ta bisa Andy Croes cu ta e ta gaña. Ainda nos por corda e momentonan dramatico den corte unda Andy Croes a drama lagrimanan di crocodil, posiblemente keriendo cu den forma di drama e lo por a haci un impacto ariba e Hues su decision, pero esey tabata envano.

Hues a mustra bon cla den su veredicto cu ningun momento Fundacion Lotto pa Deporte a sconde, ni a falsifica ningun documento.

Den e "beoordeling" 4.5 Hues ta mustra bon cla cu Andy Croes tabata na altura di tur notulen y documentonan relevante na su caso di ontbindingsprocedure. Awe un biaha mas ta wordo demostra, no via gritamento na un radio emisora, ni tampoco via un corant cu ta liga na e partido di oposicion MEP, pero cu prueba dilanti mesa berde, manera mester ta, cu Sr. Andy Croes a gaña y cu rapportnan traha door di instancianan independiente ta demostra tur e bagamunderianan cu a tuma luga den Lotto pa Deporte.

Asina tambe danki na Andy Croes awe su ruman homber ta wordo considera e miyonario di Santa Cruz.

Manera tur hende sa cu Edmond Croes ta esun cu tabata haya tur contracto for di Lotto pa Deporte pa asina e por a converti su mes den e miyonario di Santa Cruz.

Awe ainda Lotto ta sinti e consecuencianan di e mal maneho di Sr. Andy Croes cu na lugar di a tene deporte na cuenta y duna nos deportistanan e placa cu tabata coresponde na nan, e la prefera di firma chequenan bay gol na nomber di su ruman, esta Edmond Croes.

Ta tristo pa mira con un mal maneho y corupcion den Lotto pa Deporte por tin su efectonan negativo riba deporte na Aruba pa añanan largo.

Awe Andy Croes y Edmond Croes por wel di sigui grita na nan radio, television y den nan corant cu por cierto danki na e placa di Lotto nan tin tur esakinan awe, cu no ta berdad.

Pero nos Huesnan y naturalmente mayoria di Arubanonan ta pensa otro. Den e proximo articulo mi lo amplia riba tur e pruebanan cu tin



Na Curacao tambe tin problema serio cu WEB di Curacao

Director Casperson por firma cheque te 50 Florin!

WEB na Aruba ta den problemanan serio pa motibo di metemento di politica barata di gobierno, cu a haci promesanan cu awor ta bay sali pais Aruba masha caro mes.

Straño cu e por zona, ata na Curacao tambe tin problema serio cu nan planta di produci awa y coriente cu ta conoci como Aqualectra.

Na Curacao tambe politiconan a bay mete unda cu nan no mester mete y e consecuencianan ta igual y kizas te hasta peor cu na Aruba.

Ban spera cu e gobierno na Aruba no bay usa e caso di Curacao como ehempel, pa bisa cu na Curacao cos ta peor y ta pesey na Aruba hende no mester zeur pasobra ta cada biaha pueblo di Aruba ta haya di tende cu na otro pais na mundo cos ta peor y nan tin mas debe, mas criminalidad, mas problema social, etc etc.

For di nos coleganan di prensa di Curacao nos a haya e siguiente relato cu ta ilustra ki consecuencia metemento di politica barata ta trece cune;

'Den un desicion insólito y nunca visto antes den seno di un compania di gobierno y menos ainda den sector privá, e comisarionan di Aqualectra a dicidi cu ningun di e directornan di Aqualectra por firma pa mas cu 50 florin.

Ne momentonann aki Aualectra tin 4 director kendenan ta director general Anthon Casperson, director tecniko D.P. Jonis, direktor di Rekurso Humano W.L.C. Pandt y director financiero D.G. van der Veen.

E intencion di e gobierno actual ta pa eventualmente yega na un gerencia di tres cabes ora cu gradualmente e actual directornan baha cu pensioen.

Ta peseiy mes e desicion cu Hunta di Comisario a tuma dia 11 di yuli ultimo y cu nan a notificá na banconan local, a cay mas bien como un reaccion di represaya y vengansa cu como un medida pa racionalisa e gerensia.

Pa racionalisa e gerensia no tabatin mester di tuma un medida draconico asina pasobra sigur dos di e actual gerentenan, ta den linea pa baha cu pensioen. Esey di mes lo a habri caminda pa keda cu un gerencia di tres pesona.

Di otro banda mester mira cu e desicion aki ta forma parti di e strategia cu por ser cualifica como 'tortura chino' di parti di e actual directiva di sinco comisario, solamente cu e tortura no ta fisico, sino psycologico.

Pasobra ta insólito cu un grupo di 4 gerente cu ta manehá un compania cu aktiva y pasiva multi-mionario y ta responsabel pa un producto asina esensial manera awa y coriente, tin cu pidi pèrmit na un comisario cada biaha cu nan tin cu firma un cheque di riba 50 florin of ordená un transaccion bancario di riba e montante ey.

Awor ta muy probabel cu Anthon Casperson mes no sa firma cheque di Aqualectra den trabou diario y ta un otro gerente ta hasi esaki, pero e simpel hecho cu a inclui su nomber riba e lista di 'inhabilidatonan' ta indicacion cu ta cu e intencion di represaya a tuma e medida.

Si nan tin cu paga algo pa e compania òf hasi un transaccion cu ta mas cu 50 florin, nan mester di aprobacion di comisario R.H. Doest of cualkier otro comisario si esaki ta indispuesto.

E regla aki ta conta pa tur miembro di gerencia di Aqualectra, kendenan ta Anthon Casperson, D.P. Jonis, W.L.C. Pandt y D.G. van der Veen.

E hustificacion cu e Hunta di Comisario a duna pa còrta hala di e directornan ta cu dia 15 di april nan a duna nan instruccion riba tereno di eficiencia y economisacion reservando e derecho di duna mas indicacion den futuro.

Nan a indicá cu ora nan a tuma e desicion ey, nan a evaluá tur factor y a yega na e conclucion cu e desicion aki ta na interes di Aqualectra.

Basicamente e medida ta enserá cu ora cualkier un di e cuater directornan kier laga hasi un pago nan mester di aprobacion di R.H. Doest of cualkier otro comisario.

Na mesun ,omento e Hunta di Comisario a anulá tur volmacht y procuratie

Mira kico promesa politico a haci cu WEB di Curacao

Bahada di 5 cent a costa 70 miyon florin

COMO resultado di e casería humano cu tin pa algun tempo caba den seno di Aqualectra (WEB na Curacao), for di dia cu e gobierno actual a nombra un Hunta di Comisario nobo cu a start un guera mesora cu Anthon Casperson (Director), pa motibo de e emicion di nobo a rason di 300 mion florin, e ambiente den prácticamente tur seccion di e compania ta cos di grita yora.

Ta reina un ambiente di pesimismo y antagonismo den practicamente tur seccion, hasta entre sindicalistanan cu ta representá e trahadónan di e compania.

Fuentenan digno di credito a informá cu tur procekto nobo pa modernisá infrastructura di e compania ta paralisá y cu a bay hasta asina leu, cu ni koffie no tin na disposicion mas di e personal.

Riba di esaki ta bin e realisacion cu e desicion cu gobierno a tuma algun luna pasá pa baha tarifa di coriente cu 5 cent, no a beneficia e compania cu nada y cu mas bien e lo bay costa Aqualectra por lo menos 70 mion florin pa aña.

Por cierto cu pa ayera mèrdia gobierno a keda di tene un conferensia di prensa pa anunciá stabilisacion di preis di awa y coriente.

Internacional

New York a celebra nan prome matrimonio homosexual





DIADOMINGO ultimo na New York tabata yena di casamento, ya cu yen pareha di homber y muher kier a casa riba e prome dia cu e ley riba matrimonio homosexual den e estado ta na vigor. Na oost di New York, dos lesbiana, ambos wela, a bira den e prome matrimonio legal di e mesun sexo den e estado, despues di un ceremonia tradicional na Niagara Falls.

KITTY Lambert, di 54 aña y Cheryle Rudd di 53, di Buffalo, New York. A casa mei anochi banda di Niagara Falls, cerca di e frontera di Merca y Canada. E muhernan cu tin entre ambos cinco yiu grandi den nan compromiso anterior, tabata compaña pa hopi amigo, familiar, siguidor y incluso un grupo di turista cu kier a presencia e prome enlace matrimonial desde cu e gobernador di New York, Andrew Cuomo, a pasa e ley.

Lambert, directora di un galeria, tabata tin bisti un bisti blauw cu e mes a confecciona, mientras cu Rudd, cu ta traha un planta di procesa cuminda, a opta pa un bachi blanco. Nan ta hiba ya caba un decada cu otro. "Nos a logra yega e soño mericano di wordo trata manera cualkier otro persona y ta protegi pa e leynan ki tambe", Lambert a bisa despues.

Na e ciudad di New York, pareha, nan famia nan y amigo tabata forma un fila di un block pa wordo casa na Manhattan. E prome pareha pa logra esaki den e ciudad tabata Phyllis Siegel, di 77 aña y Connie Kopelov di 85 aña. E muhernan, cu tabata hunto durante 23 aña, a Sali triunfante di e edificio publico y Kopelov den rolstoel, a exhibi su certificado di matrimonio, mientras cu e multitud tabata anima. Wardando den fila largo, e funcionarionan a bisa cu lo acepta t'e cu 764 pareha pa diadomingo, pero despues a dicidi amplia e number na 823 pa e cinco municipionan.

Douglas Robinson, di 60 aña y Michael Elsasser di 56, a bisa ta particularmente felis paso su dos yiunan adopta tabata na e lugar compañando nan. "Awo nos ta wordo reconoci como un famia berdadero", Robinson a bisa, ken ta traha den un banco y a agrega: "aunke semper nos tabata sa nos ta un famia". New York ta di seis y e estado mas grandi Merca na permiti e matrimonio homosexual. Connectitut, Iowa, Massachusets, New Hampshire, Vermont y Columbia tambe a legaisa e union aki. Delaware, Hawaii, Illinois y New Jersey a aproba e union civil di persona di e mesun sexo, mientras cu e matrimonio entre homosexual ta prohibi specificamente den 39 estado.

Anders Behring Breivik a uza un bala special prohibi den guerra



E autor a confesa di e atentadonan di Oslo, Anders Behring Breivik, cu a uza un tipo di bala special, prohibi den guerra pa causa e matamento mas grandi posibel den su atake na e campamento hubenil, segun un dokter cu a atende cu e victima nan. Den un entrevista cu un pagina digital "VG", e dokter hefe di e hospital Ringerike, Colin Poole, cu a trata 16 herido den e tiroteo na e isla di Utoya, y a sigura cu e agresor tabata uza bala cu momento e drenta bo curpa e explota. "E bala ney mas o menos ta explota den bo curpa. E heridanan interno cu tin ta absolutamente terribel", Poole a splica. El a agrega cu e bala nan ki a causa grave daño na e heridonan den e tiroteo, den su mayoria hoben y adolescente. "Nan a causa nos tur tipo di problema adicional pa e tipo di daño cu a causa e bala nan aki. E efecto cu ta causa paden di e curpa ta similar na yen di hangua", e hefe a indica. Poole a añadi cu e tipo di bala aki ta hopi dificil pa cumpra legalmente na Noruega, pa loke mester puntra Breivik a logra haya esaki. E bala nan aki, cual uzo ta prohibi den guerra desde 1899, ta wordo uza den ocasion hopi concreto. Ademas, su uzo den e ultimo aña nan ta den e operacion anti-terrorista, tanto pa bati suicidio cu pa tira riba secuestradornan den un avion sin daña e fuselage. Diabierna ultimo, Behring Breivik a mata 73 persona, segun e ultimo conteo oficial, den dos atentado coordina na Oslo y dos ora despues, na e campamento na Utoya. Den e prome un auto bomb a mata al menos siete persona, a herida varios gravemente y a destrosa cuatro edificio, mientras cu na e isla a muri al menos 67 persona. E prome minister, Jens Stoltenberg, a bisa e double atentado como e mayor tragedia nacional desde Segunda Guerra Mundial pa e pais aki.

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

Mester por pa stimula mas hoben pa scoge e profesionnan cu mas Aruba tin mester:

"Manera por ehempel maestro"

PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof a tuma nota cu ultimo un cantidad di maestronan lo wordo busca di exterior pa asina bin traha na Aruba paso tin scarsedad di maestro. Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu no ta di awor nos sa cu tin falta di maestro na Aruba. Ta algo cu di basta tempo ta andando pues ta mas cu necesario pa presenta un plan structura con pa soluciona e problematica aki.

Ta importante pa cuminsa di trempan un campaña pa medio di medionan di comunicacion y na scolnan mes pa stimula mas hoben pa scoge e studio aki ya cu na Aruba tin falta di maestro.

Mester por presenta un lista, no solamente pa enseñansa pero tambe riba otro tereno, di profesionalnan cu Aruba tin mester y stimula esaki. Pa na final di dia bo no haya un gran cantidad ta bay den e mes un direccion pa loke ta referi studio cu consecuencia cu na final nan no por haya trabao na Aruba paso e demanda pa e profesion ey na Aruba no ta grandi. Na Hulanda mes scolnan a cuminsa na funciona mas manera un compania priva y cuminsa ofrece maestronan e miho ofertanan cu mas beneficio y asina competi cu otro scolnan den un forma sano den sentido di cua tin e miho ekipo di maestronan, cual ta produci y tin e miho resultado na final di e aña escolar. Aki na Aruba nos mester tin un miho bista riba e studiantenan cu ta continua nan studio den exterior y e studio cu nan a escohe ya asina nos por wak mas miho pa e añanan cu ta bin cual tipo di profesional nos lo tin y si Aruba mester di nan. Fuera di esaki na mes un momento cu ta prepara e hobennan aki pa scoge nan pakete di materianan mester por cuminsa na scol mes stimula nan y informanan tocante e profesionnan cu Aruba lo bay tin mester den e proximo añanan.



Segun Parlamentario Kemp-Westerhof tin cosnan chikito cu si trece cambio na nan por cuminsa na trece solucion, por ehempel, regla e posicion huridico di e maestronan, miho material pa traha cun'e, siguridad na scolnan, evita e bringamento tur aña escolar cu cada maestro ta biba pa cera nan oranan y mas sosten di trahadonan social pa yuda combati e problemanan cu nan ta encontra diariamente na e scol, ayudo social pa e alumnonan y maestronan cu tin mester. E ultimo aña tin hasta maestronan di Aruba mes a haya miho oferta afo cu motibo cu nan a bay paso actualmente e no ta un profesion atractivo na Aruba. Tambe no mester lubida cu e hobennan aki despues di termina nan studio nan tin un debe astronomico riba nan lomba cu naturalmente nan ta busca manera pa traha unda ta miho pa nan cual hopi biaha ta den exterior mes. Tin hasta yiu di tera cu kier bin traha na Aruba y a solicita como maestro y nan ta wordo bisa cu no tin mester pero ta manda busca un grupo grandi den exterior. Parlamentario Kemp-Westerhof finalmente ta menciona cu a bira tempo pa cuminsa na presenta un plan cu un maneho structura unda por mira kico tur a wordo haci, kico lo bay wordo haci pa cu enseñansa y con lo bay haci atractivo pa stimula mas yiu di tera scoge e profesion aki y otro profesion cu Aruba tin mester.

Cultura den Bo Bario: Un bon ehempel di cooperacion y integracion cultural





DEN cuadro di e celebracion nacional di 25 aña di Status Aparte di pais Aruba a organisa un serie di exposicion cu lo habri cada luna durante aña 2011 cuminsando riba 18 di maart. Esaki ta un iniciativa di Ministerio di Cultura, y cada exposicion tin como titulo un frase di nos himno nacional "Aruba Dushi tera".

Na juni tabata turno na Biblioteca Nacional (BNA) den e bario San Nicolas-Zuid pa habri nan exposicion titula " Nos amor p'abo t'asina grandi cu'n tin nada pa kibr'e". BNA a scohe pa visualisa e tema aki enfocando riba tur e organisacionnan cu ta traha voluntariamente pa cuida nos hendenan y naturalesa di Aruba. Pues expresando e amor di e voluntarionan pa nos hendenan y nos pais. Esaki ta un manera concreto y bunita di demostra e frase "Nos amor p'abo t'asina grandi.."

Pa organisa e exposicon, directiva di BNA a traha hunto cu e 'Buro Gemeenschapszin & Burgerparticipatie-Cultuur' (BGB-Cultura), cu ta parti di e proyecto nacional 'Renobacion Integral di Bo Bario' di Ministerie van Algemene Zaken. BGB-Cultura tin como tarea coordina y stimula desaroyo y cooperacion cultural den barionan di Aruba.

Un aporte di BGB-Cultura tabata e.o. e envolvimento di un grupo di hoben di barionan di San Nicolas y di un artista visual di San Nicolas. Ta trata aki di The Young Disciples bou guia di 'Tante Sedi', y sra. Glenda Heyliger, un artista visual cu un carera local y internacional. Hunto cu BNA, coordinador di BGB-Cultura sr. Stan Kuiperi a pidi The Young Disciples y sra. Glenda Heyliger pa crea un parti di e exposicion riba dos pilar grandi den e sala di exposicion.

E hobennan a crea dibuhonan den estilo di graffiti 'tags', cu nan a siña den un curso di Timothy Charles y Ateliers '89 recientemente. Nan tema tabata "Love" den e idioma visual di teenager. Glenda Heyliger a produci un 'instalacion' di arte cu e tema di "Amor di famia", usando materialnan recicla den su propio estilo artistico.

E demas partinan di e exposicion ta poster, portret y videonan cu ta mustra e historia di voluntarismo na Aruba y di BNA durante e ultimo 25 aña.

Cu e ehempelnan aki, BGB-Cultura kier demostra con por yega na cooperacion y integracion cultural na Aruba. Pa logra esaki na prome luga nos mester realisa cu hunto nos por logra hopi mas y den forma mas duradero. Pues mester planea proyecto, tuma contacto cu otro, comparti informacion, y realisa e trabou conhuntamente.

Gobierno di Aruba pa medio di su plan 'Renobacion Integral di Bo Bario' y BGB, hunto cu tur otro organisacion, a cuminsa traha riba esaki pa mehora bida den tur bario y districto na Aruba. Asina nos por logra conosemento, comprension y aceptacion mutuo, y logra un comunidad creativo y inteligente cu lo hiba nos pais Aruba na un nivel mas halto di desaroyo social-cultural.

E exposicion di Biblioteca Nacional "Nos amor p'abo t'asina grandi…" ta un exposicion unico y historico, y ademas ta duna honor merecido na tur esnan cu dedicacion pa otro y pa nan pais. E muestra grandi di esfuerso y positivismo Arubano aki lo impacta cada bishitante y yuda reforsa e pensamento comunitario y voluntarismo riba nos pais.

Riba e portretnan por mira The Young Disciples hunto cu Minister Presidente Eman y Minister Hooyboer-Winklaar, y tambe sra. Glenda Heyliger. E otro portretnan ta mustra e pilar cu graffiti di e hobennan y e pilar cu e obra instala di sra. Heyliger.

Bishita e exposicion aki sin falta na Biblioteca San Nicolas (584-5277), habri di dialuna pa diabierna 9 – 12 / 1:30 – 5 , diamars te 8 pm.





Luis Suarez:
"Nos kier a demostra"



E delantero di Uruguay, Luis Suarez, campeon cu su selecion di Copa America 2011 y nombra e mihor hungador di final y di e torneo, a destaca cu su team ta un grupo paden y pafo di veld. Y a bisa cu nan a hasi hopi esfuerso y ta considera cu e titulo ta mereci. "Pa un seleccion, e mihor ta pa tin un atardi bon manera di awe (diadomingo). Nos a Sali hopi dicidi na trata di score trempan, y nos a logra esaki. E segundo tempo a hunga trankilo", el a bisa. "E grupo aki a hasi un gran esfuerso pa obtene loke a logra. Si bo no ta un grupo aden y pafo di veld e ta hopi dificil haya otro. Nos tabata merece e Copa aki", el a bisa. "No solamente paso a empata y a defini den pinalty, sino paso Argentina a hunga bon, tabata tin ocasion y tabata e seleccion cu a crea mas peliger pa nos. Nos a keda cu 10. Y eynan Uruguay a demostra nan entrega. Nos a duna tur di nos mes den e wega ey cu tabata fundamental", el a bisa. E atakante a sigui bisa. "Un semper personal ta trata di hasi e mihor y yuda e team cu golnan of asistencia. Den e ultimo gol no ta keda nada otro cu duna Diego Forlan, cu a defini bunita", el a conclui.

Uruguay lo hunga den Copa Confederacion 2013



E seleccion di Uruguay, cu a proclama campeon di Copa America na gana e final contra Paraguay, lo hunga e Copa Confederacion 2013 na Brasil, como representante di futbol Sur America. Uruguay ya tabata den e edicion di e torneo aki, celebra na 1997. Despues di gana Copa America cu a wordo hunga na 1995 precisamente na Uruguay. Di cara na e competencia cu ta aki dos aña ya ta clasifica hunto cu e anfitrion Brasil, Spaña como campeon Mundial, Mexico den representacion di Concacaf y Japon como representante di futbol asiatico. Falta pa conoce e campeon nan di Europa, Africa y Oceania, cu t'e ainda no a defini su campeon nan continental y loke lo tuma lugar e aña aki y e siguiente.

Premionan di Copa America







E hungadornan Luis Suarez, Paolo Guerrero, Justo Villar y Sebastian Coates a ricibi e trofeonan individual como mihor hungador di Copa America Argentina 2011, cual final a wordo gana pa Uruguay contra Paraguay cu score 3-0. E hungador uruguayo Luis Suarez tabata eligi mihor hungador di e competencia, mientras cu e peruano Paolo Guerrero a proclama maximo goleador cu cinco gol. E premio mihor keeper, a bay pa e keeper di Paraguay, Justo Villar. Cu diadomingo a completa otro gran wega, apesar di e resultado. Ya e tabata salbador di Paraguay den cuarto di final y den semifinal, ambos round resolvi den e tanda di pinalty contra Brasil y Venezuela, respectivamente y cun'e como heroe. E premio na mihor hoben, pa su parti tabata pa e central Sebastian Coates, sin duda e revelacion di e torneo. E defensa cu un impresionante haltura, a forma e defensa titular di e team hunto cu Diego Lugano. Ni den e semifinalnan ni den e final a ricibi ningun gol. E Fair Play tambe ta corresponde na e seleccion uruguayo, cu ta dispidi di Copa America 2011 cu cuatro trofeo, e mas importante esun di campeon, nan di 15 titulo di nan historia den e competencia.

Alexis Sanchez:

"Mi ta bin Barcelona pa siña"

E delantero chileno Alexis Sanchez, e prome compra di Barcelona pa e siguiente temporada, a sigura cu a firma pa e club catalan paso kier siña di Leo Messi y di Xavi Hernandez, e mihor nan, esnan cu sa mas. E caracter di e chileno a keda demostra den su prome entrevista na e medionan. Timido, cu poco facilidad di expresion. Ora el a wordo pidi pa defini el a bisa: "Mi no ta di hopi palabra. Mi ta contento pa ta aki na Barcelona". Alexis a firma un contract pa cinco temporada y tin un clausula di salida di 100 miyon di euro. Nan a yega na 26 miyon di euro fiho, mas un cantidad variabel di 11,5 miyon den funcion cu e weganan cu e chileno hunga, di e titulonan cu e logra y di e clasificacion di Barcelona pa octavo final di Champions League. "E acuerdo ta bisa cu lo invita Udinese na e trofeo Joan Gamper y den e siguiente tres aña nan lo hunga un wega amistoso cu nan y lo reparti e beneficionan", Bartomeu, vicepresidente deportivo a bisa. Alexis Sanchez a reconoce cu ta bibando un pelicula, desde cu a yega na Barcelona. Nan ta bisa cu a bin na Barcelona pa siña di e mihornan. "Mi ta akinan pa siña di Leo, di Xavi, di tur cu sa mas", el a insisti.



Gerardo Martino:

"Pa nos e tabata importante"

Gerardo Martino, tecnico di Paraguay, puntra pa e posibilidad di bira un di e candidato nan pa e banki di e seleccion argentino, a sigura cu e ta sigui ta entrenador di Paraguay. Ademas, el a admiti riba e derrota den e final di Copa America 2011, cu Uruguay tin dos delantero di un calidad extraordinario. "Ami ta sigui ta entrenador di Paraguay", e seleccionador a responde riba su futuro, di cual a splica cu den e siguiente dia nan lo evalua si e Copa America aki ta e final di un proceso y lo studia su continuidad: "No tin demasiado tempo pa un definicion. Si e decision ta positivo, historia lo sigui. Y si e ta negativo, e tempo a caba". Y el a adverti: "No tin ningun porta habri di ningun banda. Solamente tin rumornan periodistico. No por Sali na desmenti algo cu no a genera algo. No ta berdad". "Mi ta e tecnico di e seleccion di Paraguay. Den esey no tin ningun cambio. Ya e evaluacion mi lo hasi'e cu trankilidad cu nan ta lagami hasi'e y cu e tempo". "Den e prome tempo, Uruguay tabata tin mas intensidad cu nos. Y aparte di esey, tin dos delantero hopi bon cu tabata hasiendo e diferencia den e wega. E predominio semper tabata di Uruguay. Ainda ora nos tabata den atake den segunda parte tabata sinti cu Uruguay tin e wega controla", el a bisa.

"E golnan di Uruguay tabata di hopi bon forma. E definicion di e dos goleador ney ta di calidad extraordinario. Esey a marka e diferencia. Den un team hopi solido, cu hopi intensidad". E entrenador, segun a informa fuente di e departamento di prensa di e organisacion di Copa America 2011, a pidi pa papia na segundo lugar den e conferencia di prensa, despues di Oscar Washington Tabarez, tecnico di Uruguay y campeon den e torneo, a splica cu Lucas Barrios a sufri un lesion muscular den e final. "Nan tur ta lesion muscular. Esun di Aureliano Torres, Roque Santa Cruz, di Santana na comienso di e Copa, esun di Lucas awe. Nan ta lesion probablemente cu bon descanso, tratamento y tempo largo, lo dura un 20 pa 25 dia pa bira bon bek", el a conclui.

Diego Forlan a mustra hopi felis pa e titulo di Copa America



E delantero internacional uruguayo Diego Forlan a mustra felis pa e titulo di Copa America cu tambe su welo y su tata a gana pa loke e fam lo keda den recuerdo di e Copa aki. E hungador a refiri di e manera aki na Juan Carlos Corazo, su welo, y na su tata, Pablo Forlan, un gran futbolista di Peñarol di Montevideo. Riba e wega, Forlan a bisa cu e gol asina trempan a condiciona hopi e wega, pero cu tabata igualmente un wega hopi complica.

“Uruguay a recupera bon despues di e esfuerso di semifinal”, e delantero a bisa. Uruguay, cu a golea 3-0 riba Paraguay den e gran final, cual ta logra nan titulo number 15, un mas cu Argentina. Forlan a bisa cu gana un Copa cu Uruguay no tin comparacion, cu otro titulo cu a cosecha den su carrera. E delantero cu a anota dos gol, a splica cu e motibo di e exito di e seleccion ta fruto di trabou y hopi sacrificio. “Futbol di Uruguay ta pasando den un momento bunita. Mi ta contento pa loke a pasa cu Peñarol (yega na final di Copa Libertador), loke nos a hasi cu e seleccion y ohala cu e seleccion U-20 ta sigui e caminda den e Mundial di Colombia”, el a agrega.

Roberto Mancini ta wak Sergio Aguero den Manchester City

E entrenador italiano Roberto Mancini, cu ta dirigi Manchester City, a confirma na Los Angeles, unda su team ta hungando aworaki. Cu e yegada di e delantero argentino Sergio Aguero por yega su final den menos di un siman. Mancini, cu a papia cu e periodistanan na final di e wega di e torneo “Herbalife World Football Challenge”, cu Manchester City a gana den pinalty (7-6) riba Galaxy, despues di caba e tempo reglamentario empata na uno. A sigura cu e negociacion entre Atletico Madrid y su team ta bayendo riba e bon caminda. Aunke Aguero a wordo relaciona riba e posibilidad di yega na teamnan mas importante di Europa, incluyendo Real Madrid y Chelsea, Mancini a bisa cu por haya noticia pronto riba e asunto aki. “Mi ta confia cu por sera e acuerdo den e proximo cuatro, cinco of siete dia”, Mancini a declara, cu a bisa cu sa cu Aguero no a presenta na e training di Atletico Madrid. Sin embargo, Mancini no a papia nada riba e situacion cu e delantero argentino Carlos Tevez ta pasando aden, cu ta pertenece na Manchester City y lo tin cu incorpora na e team dia 4 di augustus proximo despues cu a faya su traspaso pa Corinthians, di Brasil. Mancini a limita na bisa cu tabata spera cu Tevez incorpora na e team pa cu por conta cun’e den e prome wega di e temporada nobo, cu lo ta contra Manchester United, pa dicidi e campeon ingles di Supercopa, dia 7 di augustus proximo. E ultimo rumornan riba e futuro di Tevez a yega desde Italia, unda ta bisa cu Inter Milan, ex team di Mancini ta interesa awo na logra haya e servicio di e delantero internacional argentino.

Durante Copa America na ATV

Stanley Cardoze ta ganado di e campaña di Digicel

A rifa un BlackBerry entre televidentenan cu a sigui tur e weganan di cerca











DIADOMINGO ultimo durante transmision di e wega final di Copa America, entre Paraguay y Uruguay na ATV, Digicel a anuncia e ganado di e fabuloso campaña "International Voice Bundle". Presente naturalmente na e celebracion aki tabata e popular Digicel Promo Girls.

Tur cliente cu a probecha di e tremendo descuentonan den prijs riba yamadanan internacional cu a varia di 35% pa 51% durante Copa America automaticamente a wordo registra pa e rifa di un BlackBerry. Na un tarifa hopi abao, fanaticonan di e teamnan cu a participa na Copa America por a yama nan famia y/of amigonan na e paisnan aki pa deseanan suerte y pabien of pa tenta nan contrincantenan y discuti e hugadanan. E tarifanan tabata valido solamente durante Copa America, di dia 6 di juli te cu dia 25 di juli.

Masha hopi hende a registra pa e tremendo campana aki, pero ta un cliente so por a gana e BlackBerry. E ganado a resulta den persona di Stanley Cardoze, kende a keda hopi contento cu su premio y a manda su yiu Jursen Cardoze pa ricibi e premio den su nomber for di mannan di Elaine Singh di e departamento di mercadeo y promocion di Digicel Aruba.

Di e forma aki tambe Digicel a conclui su campaña di Copa America unda cu durante tur wega televidentenan di ATV por a participa pa gana un cantidad di premio. Desde su existencia for di 8 aña pasa, Digicel ta un fiel participante den e tipo di eventonan asina, sea ta Copa Munidal, Copa America y Copa Europeo. No solamente e eventonan deportivo aki ta yuda halsa nos nivel di futbol local, sino cu e transmisionnan aki ta promove entretenimento y union entre famia y amigonan.

Masha pabien na Stanley Cardoze cu su bunita premio y tambe palabra di pabien ta bay na tur e otro ganadonan di e diferente premionan di dia di ATV y Digicel.

InselAir ta continua su ruta nobo pa Caracas

FOR di dialuna 25 di juli, Inselair ta continua cu su operacion entre Hato International Airport di Corsou y Aeropuerto Internacional de Maiquetia di Caracas.
E aerolinea a wordo impone pa stop tur operacion riba e ruta entre di Corsou y Caracas dor di e aeropuerto di Caracas.

InselAir, cual a celebra un exitoso buelo inaugural dia 18 di juli ultimo, a haci lo maximo pa acomoda tur pasahero riba buelonan alternativo.
"Nos a traha conhuntamente cu otro aerolinea pa por acomoda tur nos pasaheronan", segun Sr. Edward Heerenveen, Chief General & International Affairs. "Nos ta masha contento cu esaki a bay di un manera masha trankil y fasil. Alabes tambe nos ta contento di por anuncia cu nos lo continua e ruta Corsou – Caracas entrante dialuna awor, 25 di juli. Nos kier disculpa na nos pasaheronan pa cualkier inconveniencia cu por a surgi".

E operacion rib'e ruta, manera anuncia anteriormente, lo tin buelo entre Corsou y Caracas di dialuna pa diabierna:

Schedule di InselAir:

CUR - CCS:	CCS-CUR :
Salida – Yegada	Salida – Yegada
8.00 p.m. – 8:15 p.m.	9.15 p.m. – 10.30 p.m.
Buelonan lo ta riba: dialuna, diamars, diarason y diahuebs cuminsando 25 di juli, 2011	
CUR - CCS:	CCS-CUR :
Salida – Yegada	Salida – Yedgada
1.00 p.m. – 1:15 p.m.	2.00 p.m. – 3.30 p.m.
Buelonan lo ta riba: diabierna cumisando riba 29 di juli, 2011	

Inselair kier recorda tur pasahero cu ta buscando mas informacion pa cu buelonan reserva of ticket cumpra, pa por fabor tuma contacto cu InselAir of su agencia di biahe lo mas pronto posibel.

Informacion di InselAir
Den Sur America, InselAir ta opera riba e destinacionanan Valencia y Las Piedras na Venezuela y Medellin na Colombia. Otro destinacionnan di InselAir ta Aruba, Bonaire, Curacao, Kingston, Haiti, St. Maarten, Charlotte, Miami, San Juan, St. Domingo y Suriname.
Inselair tin 15 destinacion, 46 buelo diario y tur tarifa semper ta wordo menciona pa pasashi di ida y vuelta. E linea di aviacion ta concentra riba 'Customer Experience', seguridad y 'on-time performance'. Inselair lo bay expande e experencia di su pasaheronan na bordo dor di introduci Comfort Class pronto.

'Riba vakantie cu bo baby

BO tin pensa di bay 'riba vakantie cu bo baby? Esaki por si bo prepara y planea bon!. E mundo ta grandi cu yen cos pa disfruta di dje. Experencianan nobo ta bon pa bo baby y alabes e ta un break pa mayornan for di e rutina diario y ta duna e famia e oportunidad pa comparti experencianan nobo cu otro. Sigi algun di nos tipsnan cu lo por yuda ora boso ta preparando pa bay riba vakantie cu e baby.

Algun tips:

Scohe un locacion cu ta "baby friendly", un locacion cu ta custumbra di acomoda muchanan chikito/baby. Prome cu bo boek bo pasashi, confirma si e resort tin facilidadnan cu ta hasi bo vacacion cu un baby confortabel.
Scohe un locacion cu ta "family friendly". Por ehempel un crusero of vacacion riba un isla, keda den un resort cu ta acomoda famianan cu tin yiunan chikito.
No bay 'riba vakantie cu ta dura largo.
Nos no ta conseha pa hiba baby of muchanan bou di 4 an a na parkenan di atraccion grandi. Preveni locacionnan unda tin hopi turista of cu ta demanda hopi energia.
Hiba pertenencianan cu bo baby no por sin dje. (por ehempel su co'i hunga of klechi preferi). No asumi cu bo por reemplasa su cosnan faborito cu otro articulonan cumpra riba vakantie.
Crea un rutina nobo durante bo vakantie. Come cumindanan familiar y yude sinti su mes na cas. Duna bo baby tempo pa custumbra na e situacion nobo.
Un baby por sinti ora su mayornan ta bou di stress, pesey trata di limita tension y situacionnan cu ta causa stress durante vakantie. Si abo ta trankil e lo ta mas trankilo tambe.
Percura pa momentonan keto. Un baby por haye cu hopi cosnan nobo rond di dje y esaki ta atrae su atencion y por hasiele inkieto. Purba di planea vuelonan cu ta dura largo rond oranan cu bo baby mester ta drumi, asina nan por haya e descanso necesario.
Corda pa ta flexibel. Abo y bo baby no ta na cas mas, esaki kiermen cu tin rutinanan cu mester wordo ahusta. Ta bon pa tin continuidad durante bo vakantie, esaki ta evita bo baby pa ta irita. Tuma tempo pa relaha tin biaha y djis "go with the flow".
Prepara bo mes mentalmente pa consnan inespera.
Purba di yega aeropuerto tempran, esaki ta evita stress innecesario.
Purba biaha durante temporadanan cu no tin hopi hende ta biaha. E temporada cu mayoria hende sa biaha ta durante vakantie di scol.

Durante bo vakantie mester crea momentonan dibertido pero tambe momentonan trankilo. Ta importante pa no desvia muchu di bo baby su rutina diario, si esaki no ta posibel, purba di crea un rutina nobo pero continuo, esaki ta crea un ambiente agradabel y sigur pa bo baby.

Y corda bon, boso ta 'riba vakantie, preocupa menos y disfruta mas, bo baby tambe lo sinti esaki!.

Fuente: articulo "Mijn zoon liegt regelmatig.Hoe kan ik daar het best op reageren?"- Centrum Jeugd en Gezin.
Pa informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: fpnm.aw

SETAR a introduci celular innovativo Huawei U8110



SETAR a introduci telefon celular Huawei riba mercado di Aruba. E telefon Huawei den e modelo U8110 ta un telefon Android cu hopi feature interesante.

E marca Huawei kizas ainda no ta conoci na Aruba, sin embargo e ta un marca Asiatico hopi conoci rond mundo, cu a gana varios premio internacional.

Huawei ta un compania Asiatico cu ta ofrece celularnan inovativo cu prijsnan atractivo. Nan ta bende na mas cu 140 pais, sirbiendo mas cu 30 porciento di e populacion na mundo y desde juli 2011 e modelo di Android U8110 ta na benta na SETAR. E Huawai U8110 ta un telefon 3G hopi bunita cu un "touchscreen" di 2.8 inch cu boton pa acceso rapido pa yama of navega Internet. E ta un Android smartphone, cu opcionnan di hasi yamada, SMS, MMS, haci instant messaging y e-mail, aplicacionnan di Google manera Google Maps y Google Search, upload potretnan y videonan cu bo por produci cu e camara di 3.15 megapixel cu e tin.
E coneccionnan di Wi-Fi y Bluetooth ta haci posibel tambe cu por transferi file y agrega cancion den e MP3 player.

Algun di e premionan di reconocimento internacional cu Huawei a gana ta:
Na aña 2011 Huawei ta ricibi premio di 'Excellence in Standards Development Award' di IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers) e sociedad mundial pa profesionalnan tecnico. Na aña 2010 Huawei ta ricibi 'Corporate Use of Innovation' award di e prestigioso revista The Economist y ta ricibi tres premio di Global Telecom Business Innovation Awards y e premio di 'Asia Pacific Growth Strategy Leadership Award'. Na 2008 BusinessWeek ta inclui Huawei riba e lista 'The World's Most Influential Companies'. Na aña 2007 Huawei ta aparece riba e lista di 'World's Most Respected 200 Companies' di Forbes Magazine.
SETAR ta sumamente contento di ta e prome pa ofrece e producto di Huawei na Aruba. Actualmente SETAR ta ofrece e Huawei U8110 cu un pakete di Surf & Mail Hybrid of por cumpre como celular Prepaid na tur Teleshop na Aruba.

Baby Love Aruba participando den ExpoSalud

BABY Love Aruba tambe a dicidi pa participa na ExpoSalud, cual lo tuma lugar dianan 6 y 7 di augustus 2011 na Renaissance Convention Center.
Baby Love Aruba ta un cede di partero cu ta wordo representa dor di Aruba su prome partero hende homber esta Sr. Michael Quandt. Baby Love Aruba a ser funda na december 2010 y ta ofrece diferente servicio nan manera guia di futuro mama nan cu ta na estado, duna tur info cu ta neceserio pa prepara futuro mama nan p'e parto y tambe guia despues di e parto.
E parti unico di Baby Love Aruba ta cu e ta ofrece guia n'e tata tambe y tambe tur otro servicio nan despues di ora di oficina regular. Ademas, Baby Love Aruba ta huur borchi nan cu ta anuncia parto.
Sr. Michael Quandt ta splica cu e la studia na Belgica y na Hulanda y a regresa Aruba na december 2006 cu un experencia extenso sirbiendo su comunidad cu pasion y dedicacion for di e tempo ey.

E motibo cu Baby Love Aruba ta participa na ExpoSalud Aruba ta pa concientisa futuro mama nan di un embaraso saludabel. Durante ExpoSalud futuro mama nan lo por ricibi informacion valioso pa asina por brinda nan baby recien naci un trato optimal.
Tur futuro mama por bin scucha e curason di nan baby durante ExpoSalud completamente gratis.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmene invita na ExpoSalud pa bin informa nan mes rib'e ultimo desaroyo nan.
Baby Love Aruba tin un website cu ta duna tur informacion necesario, es ta: www.babylovearuba.com. No perde e oportunidad aki pa conoce e profesional Baby Love Aruba mas di cerca na ExpoSalud y corda cumpra bo ticket n'e siguiente botica nan: Kibrahacha, Trupiaal, Oduber, San Lucas, Centro Medico San Nicolaas y Central pa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis).



Curso di "Self-Defense" pa esnan di CMB

DEFENSA propio durante situacionnan dificil ta algo cu hopi biaha nos ta lubida di pensa ariba. Nos nunca sa ki' dia un incidente por presenta y semper ta bon pa ta prepara cu algun conocemento pa por defende nos mes na un manera sabí y cu efectividad maximo.

Durante luna di juli y augustus Caribbean Mercantile Bank N.V. a organisa un curso special di Self-Defense pa empleadonan femenino. 3 grupo di hende muher a inscribi y e entusiasmo tabata halto cada diasabra mainta.

E instructor encarga tabata Stacy Hassell cu ta doño di dos titulo di campeon, tanto nacional di Aruba y di region di Caribe pa Muay Thai Kick Boxing. Tambe co-instructors di Stacy su scol "Stay Thai Fit" a yuda cu e training.

Ademas a tene mainta tempran un session special pa un grupo di hende homber di entre otro Security Department cu a haya lesnan un poco mas intenso y tambe concentrando ariba algun elemento di kick boxing.

E hendenan muher a siña blok, tira skop y varios techniek mas pa defende nan mes den situacionnan fastioso. Tambe a duna bon sessionnan di warm-up cu a test condicion fisico di tur hende.



Pensionadonan di SABA ta bay gosa di nan pensioen bon mereci

DIABIERNA ultimo nuebe empleado di SABA a baha cu pensioen. Nan ta bay gosa di e areglo nobo cu Gabinete Mike Eman a introduci. Pa hopi aña caba nos actual Prome Minister ta haci bishitanan regular na e casnan di anciano.
E tabata mira con duro e hendenan eyden ta traha pa cuida nos grandinan. Combersando cu nan el a bin tende cu nan no tin ningun areglo di pensioen. El a priminti nan cu ora e drenta gobierno e lo percura pa nan por haya un pensioen y esnan cu ya no por gosa di un pensioen lo haya un suma a base di e añanan di trabou y entrada pa bay cas cu ne. Di tur forma ningun hende lo bay cas man bashi manera antes tabata e caso. El a priminti y el a cumpli.

Un di e nuebe personanan cu a baha cu pensioen ta Rosimbo Webb, kende a cumpli 73 aña, di cua 16 aña trahando cu SABA. Rosimbo "Chimbo" a bisa di ta contento cu e placa cu e ta haya pa gosa di dje, pero lo haya hopi falta di su coleganan di trabou. Mescos ta e caso cu Mariana Alvarez kende tambe tin 16 aña trahando cu SABA. E lo por a keda traha mas largo, pero e tin problema cu su lomba y e ora e trabou di lanta hende ta bira dificil p'e. Sra.Causilda Henriquez tin 26 aña trahando den e "naaikamer" di SABA. E ta corda cu pa masha hopi aña nan a bringa pa haya pensioen y awor porfin esaki ta un echo. No solamente e tabata cose paña pa e grandinan, pero tambe e tabata bay cumpra



paña pa nan ora esaki tabata necesario. E alegria riba cara di e hendenan tabata e satisfaccion cu e tabata haya di su trabou.

Na momento cu Prome Minister Eman tabata yama e pensionadonan dilanti pa nan haya nan envelop, cada un di nan a hiba palabra y tur tabata emociona.

Nan a priminti di lo bin bek pa bishita nan coleganan y sigur nan grandinan cu nan ta laga atras cu dolor na nan curason.

Fundacion Diabetico Arubano (FDA) cu serie di anochinan informativo y cushinamento saludabel

RIBA Diahuebs, 21 di July ultimo, FDA a organisa conhuntamente cu ABBOTT nutrition y Ban Cushina e prome anochi di informacion combina cu demostracion di cushinamento.
Esaki a tuma luga na YMCA San Nicolaas.
Un di e metanan principal di FDA ta pa concientisa un y tur di e malesa diabetes y hisa calidad di bida di e diabeticonan.
Den cuadro di esaki a cuminsa cu un serie di informacion y demostracion di cushina riba tur ultimo diahuebs di luna den diferente bario.
Tur luna lo por spera diferente topico y diferente platonan saludabel.
Diahuebs ultimo tabatin como orador, dietista-studiante, Diana Bernal cu e topico Nutricion pa preveni diabetes.
Den e charla aki a enfoca hopi riba sobre peso cu ta e mayor causante di diabetes tipo 2 y con pa maneha esaki atraves di un nutricion balansa.
Tambe a mustra e importancia di un bon escoho di vet den nos alimentacion y con un nutricion rico na fibra por yuda un diabetico regula su suco miho.
Hopi pregunta a bin for di publico tocante productonan permiti y prohibi pa un diabetico. Despues di e charla, chef-kok Osrick Toppenberg a hasi demostracion di un baki cu pampuna y batata prepara bou na vet.
A duna tipnan practico, manera e cantidad di uso di azeta, material adecua, specerijnan cu ta duna cuminda extra smak y con precisamente prepara berdura pa por keda mantene optimalmente su balor nutritivo.
Na final publico por a purba e plato y tambe risibi e reseta.
Gran parti di esnan presente tabata personanan cu diabetes cu a ricibi informacionnan practico pa hinca bek den nan bida diario.
E siguiente anochi informativo lo ta diahuebs, 25 augustus na YMCA Dakota.
Orador lo ta un fisioterapista cu lo informa tocante e importancia di movecion serca un diabetico.
Riba e anochi aki tambe lo demostra otro plato saludabel.
E anochinan informativo ta completamente gratis.
FDA ta urgi un y tur pa informa nan mes debidamente pa asina por ACTUA, TUMA CONTROL Y PREVENI DIABETES. Pa mas informacion, por tuma contacto na Cel# 5930507, sr. William Phillips presidente di FDA of email : fundaciondiabetico@yahoo.com





Diadomingo ultimo Bucuti Yacht Club a tene competencia di tiramento





DIADOMINGO pasa dia 24 di july Bucuti Beach Club a organisa e "Polis Pistol y Defense Competition" cu a tuma lugar n'e cancha di tira di polis na wela.
 E tabata uno exitoso y tur hende a pasa bon.

Tabata tin 5 premio disponibel:
1- Frank van der Lende
2- Deetje Mulder
3- Harold Heyliger
4- Audi Bronstein
5- Wiwi Marchena

Mester menciona cu tur a haya nan premio. E score mas abou tabata di sr.Glenson Oduber.

Danki ta bai na tur e sponser: Bucuti, Playa Linda, Hyatt, Occidental, Raddisson, Superfood Ramon, Digicel, De Palm Tours y Tiara Air.

E organisado di e evento aki tabata sr.Giovanni Heyliger, di GH Shooting Academy



Aruba Sport Unie ta despedi di dos miembro





DIAMARS 19 di juli ultimo, directiva di Aruba Sport Unie a despedi di dos miembro cu pa añas a forma parti di directiva y den eleccion di 6 di mei 2011 a dicidi cu no ta pone nan mes eligibel mas dor di otro compromisonan. E personannan aki ta Sr Agustin Bernabela y Bernadette Henriquez.

Sr Bernabela a forma parti di Directiva pa hopi aña y ultimo 6 aña a fungi como tesorero di Aruba Sport Unie. Sra Henriquez fuera di tabata 2do Secretario di Aruba Sport Unie tambe a representa A.S.U den Fundacion Facilidadnan Deportivo den cual Fundacion e ta actua como presidente p'e siguiente dos añanan. Den e fundacion aki e lo keda representa Aruba Sport Unie. Esaki a tuma lugar den The Grill House Restaurant na Lagoen. Sr Gerald Franca como Presidente di Aruba Sport Unie den nomber di Aruba Sport Unie a duna ambos persona un regalito den nomber di A.S.

Graduacion di Arthur Ascencion como Bachelor of Business Administration





For di Eindhoven, Hulanda, studiante di Fontys Hogeschool Marketing Management Arthur Ascencion a gradua cu e titulo di "Bachelor of Business Administration" pa e estudio di "International Business & Management Studies". E por a finalisa su estudio pa medio di traha un scriptie basa riba e afstudeerstage na "Beursgebouw" cu ta situa den stad di Eindhoven. Cu gran perseverancia y determinacion, Arthur a sa di bay y cumpli cu su meta cu e la propone despues cu e la gradua Colegio Arubano na aña2007. Den presencia di su mayornan, familiares y personanan invita, Arthur a celebra su gran logro. Awor e lo continua cu su estudio di Master den "Strategy & Innovation" na e Universidad na Maastricht. Masha Pabien y exito cu e plannan pa futuro! Pabien di tur famianan na Aruba principalmente di su wela Juliana Henricus.

Noelia Khalil ta den pleno competencia na San Salvador pa Miss Teen Americas 2011

Tur cos ta canando hopi bon! Eleccion final ta diabierna awor dia 29 di july







SIMAN pasa a sali pa San Salvador nos Miss Teen Aruba International Srta Noelia Khalil, cu ta compitiendo den e certamen di Miss Teen Americas. Noelia a biaha cu su mayornan Aniceto & Julie Khalil, su rumannan y tambe su makiyador y coach sr. Edgar Kock.

For di Noelia mes nos a comprende cu nan ta pasando masha dushi mes ta conoce e bunitesa di El Salvador , haciendo filmacionan, saka potret y hopi mas. E trato ta uno masha bon mes y tambe e candidatanan ta masha amabel mes.

Edgar a bisa nos cu tin competencia pero semper Aruba ta destaca den su presentacionnan y esey ta masha great y ta un push p'e candidata y asta pa prensa di San Salvador, Aruba ta un di nan faboritonan pa gana e corona di Miss Teen Americas. P'e cobertura di Miss Teen Americas keda pendiente. Adhunto por mira algun potret cu nos a logra haña di San Salvador.

Nos kier a desea Noelia tur clase di exito den e siman aki.

Presidente di GLW Foundation rumbo pa Panama

George Winterdaal invita como hurado Internacional pa Miss Teen Centro America & Centro America Panama 2011

AWE diamars ta sali pa Panama cu e buelo di Copa Airlines, e Presidente di GLW Foundation George Winterdaal, kende a wordo invita como hurado internacional p'e compania SJOGREEN Productions bou direccion di Sr. Ismael Moscoso, kende ta encarga cu e certamen di Miss Teen Panama.

Diamars anochi mes lo tuma lugar e entrevista priva cu e huradonan y diabierna lo tuma lugar e anochi final na Auditorio Ascanio Arosemena unda un total di 19 candidata lo competi p'e corona aki.



George ta conta nos cu e ta sumamente contento di por ta invita na e concursonan aki pasobra di e forma aki tambe e por promote ARUBA y sigur e certamen local cu ya caba ta conta cu bon nomber internacional y sigur mirando e calidad di participantenan cu Aruba ta manda tur aña den exterior. Ademas tin otro invitacionnan pendiente pa e asisti como hurado tambe na e.o San Salvador y na Turkia.

Exito George , y sigui cu e bon trabou pa laga Aruba su hobennan sigui briya riba plataforma internacional.

Por cuminsa entrega peticion pa subsidio di UNESCO pa periodo 2012-2013

PA medio di esaki, UNESCO Aruba ta participa cu entrante awe instancianan, organisacionnan y/of individuonan por cuminsa entrega proyecto pa aplica pa subsidio den cuadro di UNESCO su programa di participacion 2012-2013.

Cada pais miembro di UNESCO por entrega maximal 11 proyecto. Comision Nacional di UNESCO Aruba lo tuma tur proyecto den consideracion y lo evaluanan pa na final aproba un total di maximal 11 proyecto cu lo ser manda p'e oficina principal di UNESCO na Paris, unda cu lo dicidi cua lo haya subsidio y pa ki suma.

Ta trata aki di subsidio na balor di maximal $26.000 pa proyectonan local y $ 35.000 pa proyectonan regional. Cada proyecto mester ta acompaña pa un presupuesto detaya y eventual ofertanan.

Cada instancia/organisacion of individuo por entrega maximal 1 proyecto.

Por entrega proyecto for di awe, te cu mas tarda 28 di oktober 2011. Pa motibonan organisatorio UNESCO Aruba no por accepta proyectonan entrega despues di 28 di oktober. Pues 28 di oktober ta deadline.Tene bon cuenta cu esaki ya cu lo no tin excepcion.

Pa mas informacion tocante ki sorto di proyecto por wordo entrega y cua ta e condicionnan pa entrega proyecto, por pasa na nos oficina.

Recientemente nos oficina a muda for di Vondellaan # 6 pa L.G. Smith Blvd. # 22 prome piso (edificio net pariba di oficina di abogado Kloes & Partners).

Pa motibonan imprevisto ainda nos no tin telefon ni fax. Nos ta pidi nos disculpa pa esaki y ta spera cu pronto nos lo ta dispone di e servicionan aki. Si por tuma contacto cu nos via internet na: unescoaruba@gmail.com.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC		
2:30	9:00	2:30	8298	Aquarius
7588	5938	9:00	2210	Piscis
5934	6183	BIG FOUR	2:30	4323
5633	5913		9:00	0206

LOTTO DI DIA 02-24-09-14-07

DIARIO	SUPER FOUR
6869	3251
1487	
6422	



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Beke
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Probecha e dia di awe. Trece tur conflicto na cla. Bo mester busca den di bo algun contesta cu ta haci bo intrankil y cu ta kitando bo soño.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sumamente curioso. Bo ta gusta di envolve bo den combersacionnan di filosofia unda bo por expresa bo ideanan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Probecha e bon influencia di awe pa papia cu bo hefe o superiornan y pidi e aumento di sueldo cu tanto bo ta merece pa bo bon trabou.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo expectativa ta awor hopi halto y bo ta lucha pa logra mira bo soñonan bira realidad. Bo canalnan di comunicacion ta activa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tur lo relaciona cu e mundo spiritual o religioso ta cobra forsa pa bo. Bo ta awor den defensivo, ya cu bo ta pensa cu otronan no ta di acuerdo cu bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta sinti bo hopi motiva pa forsa bo mes mas pa logra realisa bo soño o aspiracionnan. Bo mente ta sumamente activo

Libra 21 Sep - 20 Okt
Pone tur plan den accion. Tur transaccion ta mas elabora o plania awor. Tur lo relaciona cu negoshi ta enfatisa

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta envolvi den hopi discusionnan di grupo i combersacionnan masha interesante cu amistad o compañeronan di trabou

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo mester sinta scucha bo bos interior y reflexiona riba algo personal cu mester di bo intervencion pronto. Asuntonan di pasado por ta afectando bo awor aki.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ideanan por ta no ta n'e tono di realidad, pero ainda no ta tanto valioso. Bo ke awor pa tur cos ta perfecto.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cuidou di no critica otro personanan specialmente si esey ta traha den conhunto cu bo. Bo ta concentra awor den detayenan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo palabra lo ta directo, cla, sincero, pero sin toke di ofensa. Bo ta soru di no herida sentimentonan di otro persona.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 Juli 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.86	1.88	1.90
Engelse Pond Sterling	2.84	2.89	2.95
Zwitserse Frank per CHF. 100	221.49	222.21	223.01
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.68	227.74	230.03
Euro per XEU. 100	253.80	256.11	258.69

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

TA BUSCA

NV GROBO MAINTENANCE
TEL: 582-5324

TA BUSCA

TEXAS DI BRAZIL
PREP KOK
TEL:586-4686

TA BUSCA

WINK ENGINEERING
*PROJECT COORDINATOR
*PROJECT MANAGER
TEL: 5833217

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Keuken Helper
Solicita na
Frenzo N.V.
Tel: 592-6286

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Kok
Solicita na
Culan N.V.
Tel: 586-9955

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Dish Washer
Solicita na
Flying Fishbone N.V.
Tel: 584-2506

TA BUSCA

Tin mester di:
6 Keukenhelper
Solicita na
All american Burgers Corp. N.V.
Tel: 583-2929

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Keuken Helper
Solicita na
Tierras Colombianas
Tel: 592-1892

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Onderhoudsman
Solicita na
Aruba Restaurants N.V.
Tel: 583-2929

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Shelfpacker
Solicita na
Uni Cas Supermarket
Tel: 586-4431

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Producktie Medewerker
Solicita na
Croes Meat Prepack
Tel: 560-7390

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Cookhelper
Solicita na
Water World N.V.
Tel: 586-9955

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Catering Manager
Solicita na
Taste of Belgium
Tel: 587-3366

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Marketing Director
Solicita na
Pro Fashion N.V.
Tel: 594-4236

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Uitwonend Huisknecht
Yama pa solicita na
Tel: 733-9813

Den presencia di Prome Minister di Aruba Mike Eman













CLINICA di AC Milan pa hobennan a start ayera

Den stadion di Noord "Frans Figaroa" a start cu e clinica di un siman cu a wordo haci posibel cu ayudo di e club di futbol Italiano AC Milan. Sr. Carolina ta e motor tras di e clinica aki y ta masha satisfecho di por a logra haya algun instructornan representante di e club grandi aki, na Aruba. Un cantidad grandi di muchanan den edadnan hopi jong, tur bisti cu nan uniform di AC Milan a cuminsa masha entusiasma riba nan prome dia di training.

E training di futbol aki lo dura henter un siman y ta wordo duna dor di coachnan di Aruba mes, pero bou guia di e dos instructor Italiano cu ta representantenan di e organisacion di AC Milan. Prome Minister Eman, reemplasando su colega di Deporte Visser a wordo invita pa ta presente riba veld pa presencia e apertura di e clinica aki. Sr.Carolina a conta cu gobierno a sponsor 20 mucha, nan a haya varios sponsor local cu a yuda y algun mayor mes tambe a paga pa nan yiunan por siña un poco mas habilidad cu e bala den e wega popular y cu ta e deporte rey, esta futbol.

Hopi exito na e hobencitonan aki cu kisas den un futuro lo por tin e suerte y oportunidad di por ta e siguiente estrellanan di futbol manera hungadornan di nomber grandi na mundo. Sigur cu Aruba tin hopi talento individual riba tur tereno y ultimamente nan ta destacando tambe.

Vakantie kamp cu Fundacion cas pa Comunidad Arubano FCCA









E siman cu a pasa, FCCA conhuntamente cu Museo Arquelogico a organisa un "vakantiekamp" p'e hobennan di De Vuyst, Esso Heights y Village. E vakantiekamp aki a wordo organisa y maneha completamente p'e departamento di "Woon-en Wijkbeheer" di FCCA cu sosten di e programa hinka den otro dor di personal di Museo Arquelogico. E "vakantiekamp" a wordo planea pa dos categoria di hobennan di e barionan ariba menciona y lo ta pa dos siman.

E prome siman ta tras di lomba, y for di dialuna 18 di juli pa diabierna 22 di juli e hobennan di entre e edad di 10 y 13 aña a bishita diferente departamento y a sera conoci cu loke e departamento ta hasi y exhibi.

Dialuna a hasi bishita na Parke Nacional Arikok unda e hobennan a recibi varios informacion tocante e parke y a hasi un camininata dor di e parke bou di guia di e Park Rangernan.

Diamars e hobennan a hasi bishita na Departamento di Cultura. Aki e hobenan a wordo entretene cu varios actividad y interaccion dor di e conocido personahe Freddy Montoña. E hobennan a gosa masha di e actuacionan cu nan mester a hasi. A sigui cu un presentacion di señora Shaylin Tromp Lee cu despues di e presentacion a tene un "quiz" cu e hobennan. A parti e hobennan den grupo pa asina competi contra otro y pa na final saca e grupo ganador.

Diaranson e hobennan a bishita UNOCA pa aki tambe haya informacion di e departemento. Nan a wordo entreteni dor di conocido señora Olga Burkley di e programa 'Bon nochi, drumi dushi'. Tambe e hobennan a bishita Studio Café pa presencia e obranan di Artista Osaira Muyale.

E programa a sigui diahuebs unda a bishita Museo Arquelogico. Aki e hobennan mester a hasi observacionan den e museum conforme un lista di pregunta. Despues hunto cu señora Margriet Wever a repasa e contestanan y observacionan y a saca e grupo ganador. Despues di a saboria algo di come y di bebe e hobennan a haya e oportunidad pa siña traha diferente obhetonan di antaño.

Diabierna FCCA a hiba e hobenan na e museum Historico na Fort Zoutman. Aki tambe nan a wordo guia pa e personal di e museum aki. E hobennan a haya e tarea pa bay Rennaisance Mall pa bishita e Expo "O Aruba, nos baranca tan Stima" pa despues nan comenta riba locual nan a wak eynan. Biniendo bek na Fort Zoutman nan a haya e oportunidad pa wak tur loke tin eynan den e museum y a haya splicacion amplio for di Mario, funcionario eynan, pa despues repasa e contestanan y aki tambe saca e grupo ganador. Despues di a tuma un pause pa refresca y come algo, personal di e museum a siña e hobennan e 'Baile di Cinta'. Maske na comienso e hobenan a cuminsa stijf, na final a capta e baile y a gosa cu esaki. A finalisa cu e actividad di 'Baile di Stoel.

Na final di e dia a otroga cada participante di e "vakantiekamp" un certificado di participacion cu Museum Arquelogico a percura pe. Tambe e hobennan a recibi un regalito for di FCCA.

Mester remarca cu e "vakantiekamp" di e siman aki tabata pa hobennan di e barionan ariba menciona di entre 10 pa 13 aña. Den e siman aki, esta desde 25 pa 29 di juli lo tene un otro "vakantiekamp". Pero e biaha aki ta toca turno na muchanan di e barionan ariba menciona di entre 6 y 9 aña di edad.

Organisando y teniendo e actividad aki pa e muchanan y e hobennan di barionan cu FCCA tin vivienda, FCCA ta cumpliendo cu su meta di yega mas den e barionan y aporta cu e bario, specialmente uniendo e hobenan mas cu otro door di participa na e actividadnan y hasi cosnan positivo hunto.

FCCA kier a gradici tur instancia cu a hasi e "vakantiekamp" aki exitoso, especialmente na Arubus cu a percura pa e trasporte di e hobennan. Tambe na e esfuerso grandi di nos propio funcionarionan cu na banda di nan trabou diario ta hinka tempo pa organisa e kamp aki.